

JAHRESBERICHT
RAPPORT ANNUEL
RAPPORTO ANNUALE

2015

SIKJM Schweizerisches Institut für Kinder- und Jugendmedien – Johanna Spyri-Stiftung
ISJM Institut suisse Jeunesse et Médias – Fondation Johanna Spyri
ISMR Istituto svizzero Media e Ragazzi – Fondazione Johanna Spyri

SIKJM Schweizerisches Institut für
Kinder- und Jugendmedien

ISJM Institut suisse
Jeunesse et Médias

ISMR Istituto svizzero
Media e Ragazzi

Assoziiertes Institut der



**Universität
Zürich** ^{UZH}

Mitglied der

Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften
Accademia Svizzera delle Scienze Umanistiche e Sociali
Accademia Svizzera di Scienze Umane e Sociali
Accademia Svizzera di Scienze Umane e Sociali
Swiss Academy of Humanities and Social Sciences



INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

Editorial, Editorial, Editoriale

- 2 Präsidentin der Johanna Spyri-Stiftung
- 3 Présidente de la Fondation Johanna Spyri
- 4 Presidente della Fondazione Johanna Spyri

Vorwort, Préface, Prefazione

- 5 Direktion SIKJM
- 6 Direction ISJM
- 7 Direzione ISMR

Bibliothek

- 8 Von Wagner bis Charlie Sheen

Forschung / Publikationen

- 10 Neues zu Johanna Spyri

Publikationen, Publications, Pubblicazioni

- 11 Leuchtende Appetitanreger
- 12 Du temps et des histoires
- 13 Pagine e schermi

Kulturarbeit / Veranstaltungen, Activités culturelles

- 14 Wärmende Bildwelten
- 15 «Alles Heidi oder was?»
- 16 Ausgezeichnete Illustratorin
- 18 Un imaginaire riche et vivant
- 19 Naître, grandir, mourir

Literale Förderung, Promotion de la lecture, Promozione della lettura

- 20 Leseanimatorinnen überall
- 21 Hier wird Ihnen geholfen
- 22 La bibliothèque de l'IPE
- 23 Formation des médiatrices
- 24 I libri viaggiatori
- 26 Internationale Vernetzung
- 27 Eine zauberhafte Nacht
- 28 Sorcières et chats noirs
- 29 Il rito si ripete

Weiterbildung, Formation continue

- 30 Zum Lesen verführen

Kantonal- und Regionalorganisationen

- 31 Leseförderung in den Kantonen
- 34 Promotion de la lecture dans les cantons
- 34 Promozione della lettura nei cantoni
- 35 Leseforum
- 36 Autillus

Jahresrechnung

- 37 Bilanz
- 38 Erfolgsrechnung
- 40 Kommentar
- 41 Bericht der Revisionsstelle

Organisation

- 42 Stiftungsrat
- 42 Wissenschaftlicher Beirat
- 43 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter SIKJM, ISJM, ISMR
- 44 Förderpartner

EDITORIAL



Sehr geehrte Damen und Herren Liebe Freundinnen und Freunde des SIKJM

Sprachliche Fertigkeiten und Lesekompetenz sind unabdingbar, um in Schule und Beruf bestehen und später unsere Gesellschaft mitgestalten zu können. Das zeigen auch die alarmierenden Resultate der Schweizer Langzeitstudie TREE, laut denen 40 Prozent der jungen Leute, welche in den Pisa-Studien im Lesen ungenügend abschnitten, noch sechs Jahre nach Ende der obligatorischen Schulzeit ohne Lehrabschluss bzw. tertiären Abschluss dastehen.

Weil die Förderung des Kindes in der Familie und lange vor dem Eintritt in schulische Einrichtungen entscheidend ist, trägt das SIKJM mit Projekten wie «Buchstart» und «Schenk mir eine Geschichte» zur Unterstützung der Eltern von Vorschulkindern bei. Es richtet dabei ein besonderes Augenmerk auf die Pflege von Netzwerken, in denen Bibliotheken, Mütter- und Väterberatungen, pädiatrische Praxen, Eltern, Spielgruppen und KiTas für die Anliegen der Leseförderung sensibilisiert werden. Ausserdem bietet es Weiterbildungen für Fachpersonen aus diesen Bereichen an.

Mitarbeitende von Schulen, Bibliotheken und Kinderbetreuungseinrichtungen erhalten vom SIKJM in drei Landessprachen Anregun-

gen zu Fragen wie «Wo kann ich mich über Neuerscheinungen von Kinder- und Jugendbüchern und Apps orientieren?», «Wo finde ich überzeugende digitale Medien für Kinder?», «Wie finde ich passende Lektüre für Jugendliche, die sich mit dem Lesen schwer tun?», «Was gilt es bei der Leseförderung fremdsprachiger Kinder und Jugendlicher zu beachten?»

Auch die pädagogischen Hochschulen von Zürich und Lausanne arbeiten mit dem SIKJM zusammen, um die angehenden Lehrpersonen mit Entwicklungen im Bereich Kinder- und Jugendmedien vertraut zu machen.

Die Leistungen des SIKJM werden mehrheitlich durch finanzielle Zuwendungen von Bund, Kantonen, Stiftungen sowie privaten Gönnerinnen und Gönnern ermöglicht. Ihnen dankt der Stiftungsrat herzlich für ihre unverzichtbare Unterstützung, die unmittelbar zur Verbesserung der Bildungschancen für junge Menschen in unserem Land beiträgt.

Alle SIKJM-Mitarbeitenden sowie die an der Basis arbeitenden Kantonalgruppen engagieren sich intensiv dafür, dass Kindern und Jugendlichen weiterhin Fenster zur Welt aufgestossen werden können. Ihnen allen danke ich im Namen des Stiftungsrates ebenfalls herzlich.

Nicolasina ten Doornkaat
Präsidentin der Johanna Spyri-Stiftung,
der Trägerin des SIKJM

EDITORIAL

Mesdames, Messieurs, Chères amies, chers amis de l'ISJM

Les compétences en matière de langage et de lecture sont indispensables pour réussir à l'école, dans la vie professionnelle et pour pouvoir, plus tard, contribuer à la co-construction de la société. C'est ce que montrent les résultats alarmants de l'étude suisse TREE, menée sur le long terme, selon laquelle 40% des jeunes présentant des résultats de lecture insuffisants dans les études PISA se retrouvent, six ans après leur sortie de l'école obligatoire, sans certificat de fin d'apprentissage ni diplôme tertiaire.

L'encouragement à la lecture au sein de la famille et bien avant l'entrée dans le système scolaire est décisif pour l'enfant : c'est pourquoi l'ISJM a développé des projets comme « Né pour lire » ou « 1001 histoires » afin de soutenir les parents de très jeunes enfants. L'Institut met un accent particulier sur l'entretien de réseaux dans lesquels les bibliothèques, centres de puériculture, cabinets de pédiatres, parents et garderies sont sensibilisés à la question de l'éveil au livre. De plus, il propose des formations continues pour les spécialistes de ces domaines.

Les professionnel.le.s des écoles, bibliothèques et structures d'accueil de la petite enfance reçoivent de la part de l'ISJM des suggestions dans les trois langues répondant à différentes questions comme « Où puis-je trouver des informations sur les nouvelles parutions de livres pour les enfants et les jeunes ? », « Comment trouver des lectures adaptées pour les enfants présentant des difficultés ? », « A quoi faut-il veiller dans la promotion

de la lecture destinée aux enfants et aux jeunes allophones ? ». Les Hautes Ecoles pédagogiques de Zurich et de Lausanne ont conclu des conventions de partenariat avec l'ISJM dans le but de soutenir les futur.e.s enseignant.e.s avec les évolutions dans le domaine des médias destinés aux enfants et aux jeunes.

Les prestations de l'ISJM sont rendues possibles en grande partie grâce aux aides financières de la Confédération, des cantons, de fondations ainsi que de donatrices et donateurs privés. Le Conseil de fondation souhaite remercier tous ces derniers pour leur soutien indispensable qui favorise directement l'égalité des chances de formation des jeunes de notre pays.

Les collaborateur.trice.s de l'ISJM ainsi que les groupes cantonaux actifs sur le terrain s'engagent intensément pour continuer à ouvrir une fenêtre sur le monde pour les enfants et les jeunes. Au nom du Conseil de fondation, je tiens à les remercier très cordialement.

Nicolasina ten Doornkaat
Présidente de la Fondation Johanna Spyri,
organe de contrôle de l'ISJM

EDITORIALE

Gentili Signore, Egregi Signori Care amiche, cari amici dell'ISMR

Le competenze linguistiche e di lettura sono indispensabili per riuscire a scuola, nel lavoro e per poi contribuire attivamente alla costruzione della società. Lo dimostrano anche gli allarmanti risultati della ricerca a lungo termine svizzera TREE, secondo la quale il 40% dei giovani che è risultato insufficiente nella lettura secondo lo studio PISA a sei anni dalla fine della scuola obbligatoria è senza un titolo di studio professionale o di diploma terziario.

Poiché la promozione della lettura in famiglia e prima dell'ingresso nella scuola è decisiva per il bambino, l'ISMR ha sviluppato, per genitori di bambini in età pre-scolare, progetti quali «Nati per Leggere» e «Regalami una storia». Nel farlo l'ISMR cura con particolare attenzione la rete di contatti grazie alla quale biblioteche, centri di consulenza per genitori, studi pediatrici, genitori, gruppi di gioco e asili nido vengono sensibilizzati al tema della promozione della lettura. Oltre a ciò l'ISMR offre corsi di formazione continua per professionisti del settore.

Collaboratori di scuole, biblioteche e strutture per bambini ricevono dall'ISMR suggerimenti in tre lingue nazionali riguardo a domande quali «Dove trovo informazioni sulle novità nel campo dei libri e delle app per ragazzi?»; «Come posso trovare letture adatte a ragazzi che leggono con difficoltà?»; «Di cosa devo tener conto nel lavoro di promozione della lettura con bambini e ragazzi di lingua straniera?». Inoltre gli Istituti Superiori di Pedagogia di Zurigo e Losanna hanno stipulato accordi con l'ISMR, con l'obiettivo di far conoscere

ai futuri insegnanti le tendenze nell'ambito dei media per bambini e ragazzi.

I servizi dell'ISMR sono resi possibili principalmente grazie ai sussidi di Federazione, Cantoni, Fondazioni e sostenitori privati. A loro vanno i più sentiti ringraziamenti del Consiglio di Fondazione per l'indispensabile sostegno, che contribuisce direttamente a migliorare le opportunità di formazione per i giovani del nostro paese.

Tutti i collaboratori dell'Istituto e i gruppi cantonali attivi sul campo si impegnano con dedizione affinché per bambini e giovani possano continuare ad aprirsi finestre sul mondo. Anche a loro voglio esprimere i più sentiti ringraziamenti da parte del Consiglio di Fondazione.

Nicolasina ten Doornkaat
Presidente della Fondazione Johanna Spyri,
sostenitore dell'ISMR

VORWORT



«Vergesst Heidi» titelte das Blick-Magazin vom 6. Dezember 2015 nach einem Interview mit meiner Kollegin vom SIKJM – und ausgerechnet wir von der Johanna Spyri-Stiftung freuten uns darüber! Der Schlagzeile folgte ein wunderbarer Artikel zu Schweizer Neuerscheinungen auf dem Kinderbuchmarkt, zur blühenden Illustrationsszene in der Romandie und zu wichtigen Erkenntnissen der Leseförderung.

Auch bei vielen anderen Gelegenheiten nutzte das SIKJM im 2015 den Boom rund um Heidi, Schellen-Ursli & Co., um ein Schlaglicht auf das aktuelle Kinderliteraturschaffen und die Anliegen der literalen Förderung zu werfen. Wir waren in den Medien präsent und brachten an Tagungen in Murten und Lausanne kinderliterarisch Interessierte aus Forschung und Praxis zusammen. Gemeinsam mit dem LCH Dachverband Lehrerinnen und Lehrer Schweiz vergaben wir den Schweizer Kinder- und Jugendmedienpreis 2015 an die junge Genfer Illustratorin Adrienne Barman. Und wir sorgten für die Nomination von Schweizer Autorinnen und Autoren für die wichtigsten internationalen Preise. Mit der Auszeichnung des welschen Bilderbuchkünstlers Ronald Curchod durch die Biennale für Illustration Bratislava war dieser Arbeit ein schöner Erfolg beschieden.

Auf riesiges Interesse stiess 2015 auch die Erzählnacht, welche das SIKJM seit vielen Jahren in Zusammenarbeit mit Bibliomedia und UNICEF organisiert. Rund 70'000 begeisterte Kinder, Jugendliche und Erwachsene erzählten sich am Freitag, den 13. November Geschichten rund um Aberglauben, Zaubereien und Magie. Das Projekt ist ein Beispiel dafür, wie wir dank langjähriger Aufbau- und Vernetzungsarbeit mit vergleichsweise kleinem Mitteleinsatz eine enorme Breitenwirkung erzielen.

Dieser Jahresbericht gibt Ihnen einen Eindruck von einigen dieser Höhepunkte im SIKJM-Jahr 2015, aber auch von den weniger sichtbaren, ebenso wichtigen Tätigkeiten, die wir abseits vom Rampenlicht erbrachten. Ihnen, liebe Gönnerin, lieber Leser, danke ich für das Vertrauen. Dank Ihrer Unterstützung werden wir uns auch im 2016 dafür engagieren, dass die Kinder- und Jugendliteratur gebührende Aufmerksamkeit erfährt und alle Kinder in der Schweiz die Chance erhalten, mit guten Geschichten aufzuwachsen.

Anita Müller
Direktorin

PRÉFACE

« Vergesst Heidi » (« Oubliez Heidi ») – voilà ce que titrait le magazine du Blick le 6 décembre 2015, après une interview de ma collègue de l'ISJM : une phrase qui nous a fait paradoxalement très plaisir, à nous les collaborateurs de la Fondation Johanna Spyri! Sous ce titre, le magazine publiait en effet un bel article à propos des nouvelles parutions suisses sur le marché du livre pour la jeunesse, de la scène florissante de l'illustration en Suisse romande et des découvertes importantes en matière de promotion de la lecture.

A de nombreuses autres occasions, l'ISJM a également fait usage, en 2015, du « boom » entourant Heidi, Schellen-Ursli et compagnie, pour attirer l'attention sur la création actuelle dans le domaine de la littérature jeunesse et sur les enjeux de la promotion de la lecture. Nous avons été présents dans les médias et avons réuni, lors de colloques à Morat et à Lausanne, des personnes intéressées par la littérature jeunesse travaillant dans la recherche ou sur le terrain. En collaboration avec l'association faîtière des enseignants, nous avons remis le Prix suisse Jeunesse et Médias 2015 à la jeune illustratrice romande Adrienne Barman. Et nous avons œuvré pour la nomination d'auteur-e-s suisses pour les principaux prix internationaux. Avec la récompense décernée à l'illustrateur romand Ronald Curchod par la Biennale de l'illustration de Bratislava, ce travail a été couronné de succès.

En 2015, la Nuit du conte, que l'ISJM organise depuis de nombreuses années en collaboration avec Bibliomedia et l'Unicef, a de nouveau suscité un grand intérêt. Le vendredi 13 novembre, environ 70'000 enfants, jeu-

nes et adultes enthousiastes se sont ainsi raconté des histoires à propos de superstitions, d'incantations et de magie. Ce projet est un exemple qui montre bien que, grâce à de longues années de mise en place et de réseautage, nous parvenons à atteindre une large frange de la population avec relativement peu de moyens.

Le présent rapport annuel donne un aperçu de certains des points forts qui ont marqué l'année 2015 pour l'ISJM, mais présente aussi des aspects moins visibles, des activités tout aussi importantes réalisées loin des feux de la rampe. Je vous remercie, chère donatrice, cher lecteur, pour votre confiance. Grâce à votre soutien, nous continuerons à nous engager en 2016 pour que la littérature destinée aux enfants et aux jeunes bénéficie de l'attention qu'elle mérite et pour que tous les enfants vivant en Suisse puissent grandir entourés d'histoires.

Anita Müller
Directrice

PREFAZIONE

«Vergesst Heidi» («Scordatevi Heidi»), così titolava la rivista del Blick del 6 dicembre 2015, dopo l'intervista con la mia collega dell'ISMR e proprio a noi della Fondazione Johanna Spyri questo titolo ha fatto piacere! Sotto questo titolo è apparso un ottimo articolo sulle novità dell'editoria svizzera per ragazzi, sul rigoglioso panorama dell'illustrazione nella Svizzera Romanda e su importanti riconoscimenti riguardanti la promozione della lettura. Anche in altre occasioni l'ISMR ha sfruttato il boom di interesse per Heidi, Schellen-Ursli & co. per puntare l'attenzione sull'attuale lavoro dell'editoria per ragazzi e sulle questioni proprie della promozione della lettura. Siamo stati presenti nei media e durante i convegni di Murten e di Losanna abbiamo fatto incontrare persone interessate alla letteratura per ragazzi, provenienti dall'ambito della ricerca e della pratica.

In collaborazione con l'associazione svizzera degli insegnanti abbiamo assegnato il Premio Svizzero Media e Ragazzi alla giovane illustratrice ginevrina Adrienne Barman. Abbiamo provveduto alle nomine di autori svizzeri per i più importanti premi internazionali. Con la premiazione dell'artista svizzero francese Ronald Curchod alla Biennale di Illustrazione di Bratislava, questo lavoro ha riscosso un bel successo.

Un enorme interesse ha riscontrato nel 2015 anche la Notte del Racconto, che l'ISMR organizza da molti anni in collaborazione con Bibliomedia e Unicef. Circa 70'000 bambini, ragazzi e adulti entusiasti si sono raccontati venerdì 13 novembre storie di scaramanzia, sortilegi e incantesimi. Questo progetto è un esempio di come, grazie ad un pluriennale la-

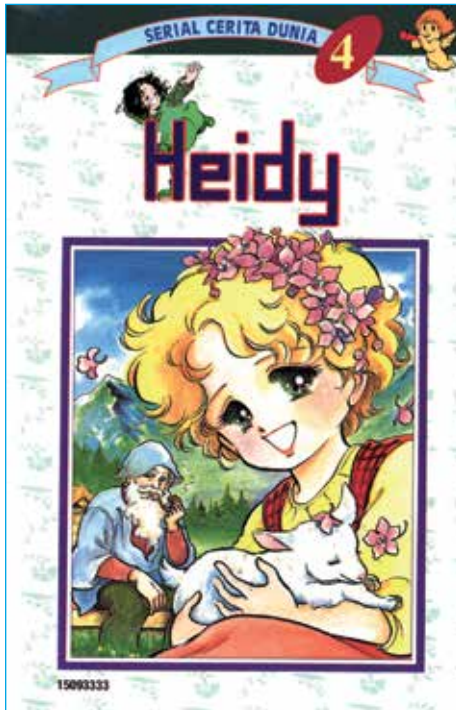
voro di consolidamento e collaborazioni, abbiamo potuto ottenere un impatto enorme con un impiego di mezzi relativamente contenuto.

L'attuale rapporto annuale permette uno sguardo su alcuni dei momenti culminanti del 2015 dell'ISMR, ma anche sulle attività, meno visibili ma altrettanto importanti, che abbiamo svolto lontano dai riflettori. A voi, cari sostenitori, cari lettori, va il mio ringraziamento per la fiducia accordataci. Grazie al vostro sostegno potremo impegnarci anche nel 2016 affinché la letteratura per ragazzi goda della meritata attenzione e tutti i bambini in Svizzera abbiano l'opportunità di crescere accompagnati da buone storie.

Anita Müller
Direttrice

VON WAGNER BIS CHARLIE SHEEN

Das Johanna Spyri-Archiv im SIKJM beherbergt eine umfangreiche Sammlung von Dokumenten und Gegenständen, die im Zusammenhang mit der Schweizer Autorin stehen.



Heidi als indonesischer Comic.

Die Beschäftigung mit Heidi und Johanna Spyri fand 2015 anlässlich der Neuverfilmung mit Bruno Ganz, die im Dezember in die Kinos kam, wieder vermehrt statt. Verfilmungen, aber auch Jubiläen wie der 100. Todestag der Autorin zeigen: Zyklisch gibt es immer wieder Anlässe und Ereignisse, die Johanna Spyri und Heidi in den Brennpunkt des öffentlichen Interesses rücken und damit auch das Spyri-Archiv im SIKJM. Natürlich stehen an erster Stelle Johanna Spyris Bücher, vom Original

bis zur textlich überarbeiteten und neu illustrierten Neuauflage. Oft geht vergessen, dass Spyri neben den Bänden «Heidi's Lehr- und Wanderjahre» (1880) und «Heidi kann gebrauchen, was es gelernt hat» (1881), die in ihrem Werk natürlich zentral sind, auch andere Erzählungen verfasst hat. Diese sind zwar weniger bekannt, sozialgeschichtlich jedoch interessant. Über die Hälfte dieser Erzählungen, darunter «Heidi», findet man im Original auf der Internet-Plattform www.erara.ch. Dort können diese Werke kostenlos heruntergeladen werden. Neben den deutschsprachigen Ausgaben verfügt das SIKJM über mehr als 40 Übersetzungen (u.a. Arabisch, Persisch, Vietnamesisch oder Oriya, der Sprache des indischen Bundesstaates Orissa). Umfangmässig handelt es sich dabei um zirka 15 Laufmeter Primärliteratur, dazu kommt etwa die doppelte Menge an Mehrfachexemplaren, die sich zum Teil ausgeprägter oder geringfügiger von der ursprünglichen Ausgabe unterscheiden.

Neben der Primärliteratur bietet die SIKJM-Bibliothek sämtliche wissenschaftlich relevante Fachliteratur zu Johanna Spyri und ihrem Werk an; teilweise ist diese auch ausleihbar. Die Bibliothekare im SIKJM nehmen auch laufend neue Zeitungs- und Zeitschriftenartikel auf und verzeichnen diese im Bibliothekskatalog (gegenwärtig rund 400 Dokumente).

Heidi-Briefmarken aus der Karibik

Bei der Durchsicht der im Keller des SIKJM gelagerten Dokumentenschachteln stösst man auf einige kuriose Geschichten und wenige bekannte Facts zu Heidi, die gleichzeitig

von der weltweiten Verbreitung des Alpenkindes zeugen: In New Glarus im US-Staat Wisconsin findet alljährlich ein Heidi-Festival statt, bei dem unter anderem Laienschauspieler die Erzählung als Theater nachspielen. Ein japanisches Heidi eroberte 1974 durch die 52-teilige Zeichentrickfilm-Adaptation «Arupusu no shôjo hajji» («Heidi, das Mädchen aus den Alpen») das ganze Land im Sturm und brachte die Geschichte später auch der TV-Generation in hiesigen Landen näher. Spyris Stoff prägte die heimische und internationale Filmgeschichte nachhaltig, so war die Produktion «Heidi und Peter» (1955) der erste Schweizer Kino-Farbfilm. Erstmals ins Kino kam Heidi, gespielt von der legendären Madge Evans, 1920 in einem amerikanischen Stummfilm, und 1937 gab der US-Kinderstar Shirley Temple Heidi. Standfotos dieses Films zieren übrigens ein Set von zehn 1,50-Dollar-Briefmarken des karibischen Inselstaats Grenada, die sich auch im Archivbestand befinden.

Böser «Tronald Dump» als Alp-Öhi

Heidi wurde variantenreich verfilmt, wie Filmstandfotos im SIKJM bezeugen: 1989 spielt der US-Schauspieler Charlie Sheen in «Courage Mountain», einer Heidi-Fortsetzung, einen mittlerweile erwachsenen Geissenpeter. Neben einer modernen Neufassung mit einem Heidi mit Handy und blau gefärbten Haaren in Markus Imbodens Verfilmung von 2001 kommt in der deutschen Produktion «Feuer, Eis und Dosenbier» aus demselben Jahr der Bösewicht Tronald Dump (!) vor, der den Alp-Öhi mit einem vergifteten Fondue zur Strecke bringen will.

Neben Dokumenten zu Verfilmungen, Musicals, Festivals enthält das Spyri-Archiv eine grössere Sammlung von Heidi-Gadgets: Man findet hier alles vom Tellerchen, Badetuch, der Milchtüte, Mineralwasserflasche, Schultasche bis zum japanischen Esstäbchen mit einem Trickfilm-Heidi drauf. Den grös-

ten Schatz bilden wohl die Gegenstände, die Johanna Spyri persönlich gehörten: Mehrere Fotografien, die die Dichterin zeigen, sind alle einsehbar, sowohl im Original als auch in digitalisierter Form im Online-Bibliothekskatalog (www.nebis.ch). Unter den Spyri-Gebrauchsgegenständen ist auf jeden Fall die sogenannte Wagner-Tasse erwähnenswert. Diese wunderschöne Porzellantasse soll der Komponist Richard Wagner Spyri zum Dank für ein von ihr geschriebenes Gedicht geschenkt haben. Aber auch eine Brosche mit den Initialen der Autorin zählt zum Stolz der Sammlung.

Im Sommer 2011 hat das SIKJM aus konservatorischen Gründen über 1000 Dokumente aus dem Archiv als Depositum der Zentralbibliothek Zürich übergeben. Unter anderen finden sich dort Manuskripte und Entwürfe von Spyri, der Briefwechsel zwischen Johanna Spyri und C.F. Meyer, Korrespondenz und Verträge mit dem Perthes-Verlag, aber beispielsweise auch Originalillustrationen von Rudolf Mürger zu Werken von Spyri. Alle diese Originaldokumente können über die Handschriften-Abteilung der ZB bestellt und eingesehen werden. Teilweise werden handschriftliche Dokumente sowie das berühmte Spyri-Pult ab Mai 2016 auch im neu gestalteten Spyri-Museum in Hirzel zu sehen sein.



Die Tasse, die der Komponist Richard Wagner Johanna Spyri schenkte.

NEUES ZU JOHANNA SPYRI

Der fünfte und letzte Band der von Regine Schindler im Auftrag des SIKJM herausgegebenen Buchreihe «Pfarrherren, Dichterinnen, Forscher» ist erschienen.

Hatte die junge, bereits verheiratete Johanna Spyri tatsächlich eine Liaison mit Richard Wagner, wie ihr nach ihrem Tod von verschiedener Seite unterstellt wurde? Und wie lässt sich ihre reservierte Haltung gegenüber den Forderungen der Frauenbewegung erklären, wo sie doch ausgerechnet mit einer von deren Vorkämpferinnen innig befreundet war und

später als Witwe sehr eigenständige Wege ging? Diesen und ähnlichen Fragen spürt die Publikation «Johanna Spyri (1827-1901). Neue Entdeckungen und unbekannte Briefe» nach. An der Buchvernissage wurde sie im SIKJM im Mai 2015 einem zahlreich erschienenen Publikum vorgestellt. Mit diesem Buch kam ein langjähriges Forschungsprojekt zu bislang unbeachteten Briefen und Dokumenten der Familie Spyri und von befreundeten Familien zum Abschluss. Diese waren in den letzten Jahrzehnten in das Johanna Spyri-Archiv gelangt, in dem das SIKJM den Nachlass der Zürcher Autorin sammelt.

Die Reihe ermöglicht faszinierende Einblicke in das Leben und Denken einer Familie des Zürcher Bildungsbürgertums im 18. und 19. Jahrhundert. Für einmal kommen dabei auch die Frauen nicht zu kurz. Ein Band ist Johannas Mutter gewidmet, der Dichterin Meta Heusser-Schweizer, die Beziehungen zur religiösen «Erweckungsbewegung» unterhielt. Der zweite Band basiert auf den Tagebüchern des Grossvaters, der als Pfarrer und Vertreter städtisch-konservativer Interessen auf dem Hirzel mit revolutionsfreundlichen Dorfbewohnern in Konflikt geriet.

Spannend ist auch die Auswanderungsgeschichte von Bruder Jakob Christian Heusser im dritten Band; er war unter anderem als Landvermesser und Grossgrundbesitzer in Argentinien tätig. Und schliesslich geben sowohl der vierte als auch der fünfte Band anhand von sehr persönlichen Briefen einen Eindruck vom Alltag und den Beziehungen der Johanna Spyri.

Bibliografische Angaben



Regine Schindler: Johanna Spyri (1827-1901). Neue Entdeckungen und unbekannte Briefe. Aus dem Nachlass herausgegeben von Salome Schoeck. Bd. 5 der Reihe «Pfarrherren, Dichterinnen, Forscher. Lebenszeugnisse einer Zürcher Familie des 19. Jahrhunderts», herausgegeben von Regine Schindler im Auftrag der Johanna Spyri-Stiftung. Zürich: NZZ Libro Verlag 2015.

LEUCHTENDE APPETITANREGER

Die farbigen Bilder aus aktuellen Büchern, welche die Titelseiten von Buch&Maus zieren, sollen Appetit auf die Inhalte wecken. «Guten Appetit!» wünschte diesmal auch das Heft 2/15.

«Urban Gardening» im Kinderbuch, Schlaffenland- und Naschgeschichten, Rezepte im Comic oder die Relevanz des Kuchens im Bilderbuch: Buch&Maus 2/15 liess einem das Wasser im Mund zusammenlaufen. Sämtliche Artikel des Hefts waren einem einzigen Thema – Essen und Ernährung – gewidmet.

Dies geschah im Kontext einer speziellen Zusammenarbeit: Im Rahmen des Stadtzürcher Themenmonats «Zürich isst» im September 2015 kam die Stadt Zürich für eine Mehrauflage auf, verteilte das Heft kostenlos an Schulen und Horte und legte es an den verschiedenen «Zürich isst»-Veranstaltungsorten auf, etwa in der Stadtgärtnerei. Das SIKJM beteiligte sich mit einer kleinen thematischen Ausstellung in der Bibliothek an diesem interdisziplinären und sehr öffentlichkeitswirksamen Projekt.

Reportagen, Rezensionen, Interviews

Auch 2015 wurden in drei Heften wieder zahlreiche Neuerscheinungen für alle Altersstufen vorgestellt und besprochen. Und wie gewohnt widmete sich Buch&Maus einer grossen Bandbreite von Themen. Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler aus der Schweiz und dem deutschsprachigen Ausland berichteten über ihre Forschung und boten so Einblicke in die literaturwissenschaftliche Arbeit. Die Rolle der Erwachsenen in Bezug auf die Kinder- und Jugendliteratur wurde aus verschiedenen Perspektiven beleuchtet.

Andere Artikel stellten Projekte der Literalen Förderung vor oder verfolgten aktuelle Entwicklungen in der Verlagswelt, etwa zu digitalen Medien oder dem Einbezug von Kin-

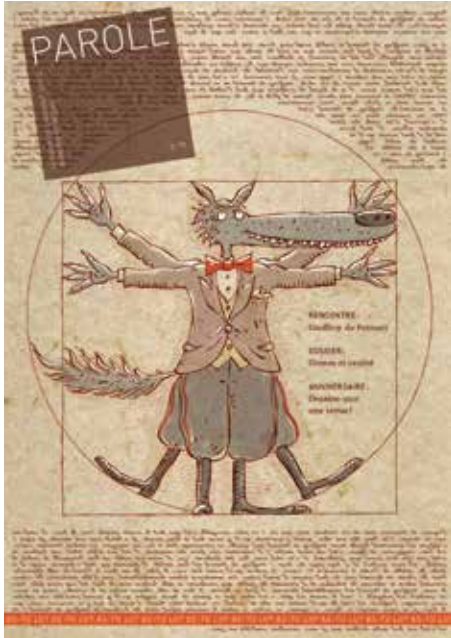


dern und Jugendlichen. Der Illustrator Jens Rasmus und die Autoren Bertrand Santini und Franz Hohler standen in Interviews Red und Antwort und erzählten eindrücklich von den Überlegungen hinter ihren Büchern.

www.sikjm.ch/publikationen/buchundmaus

DU TEMPS ET DES HISTOIRES

En 2015, Parole s'est intéressée à deux thématiques : celle du temps (Parole 1/15), puis celle des contes et de l'oralité (Parole 2/15).



Ces thématiques ont été l'occasion d'accueillir de nouvelles plumes : dans Parole 1/15, la critique Sophie Van der Linden a analysé le dispositif texte, image et support qui permet les expressions formelles du temps quand Martine Hennard Dutheil de la Rochère – professeure de littérature à l'Unil – a, elle, démontré (Parole 2/15) la prégnance de la voix dans les contes écrits et illustrés de Perrault et de Grimm. Leurs contributions sont venues compléter les écrits des rédactrices régulières. Questionnant le temps, Joëlle Turin s'est intéressée à la notion de l'attente, Janine Kotwica a interrogé les représentations de la Grande Guerre, et Sylvie Dardaillon examiné le rôle

du temps dans la construction dramatique. Au sujet du conte, Isabelle Guillaume a mis en évidence la vitalité des « loups de papier » dans les interprétations modernes des contes, et Mathilde Tellier a donné la parole aux éditions Oui'dire.

Ces deux numéros ont aussi eu l'honneur de recevoir deux grandes figures de l'illustration jeunesse. Frédérique Bertrand, audacieuse créatrice, a confié son rapport complexe au texte, tandis que son complice de toujours – Olivier Douzou – saluait son goût de l'expérimentation. A l'automne, c'est dans la forêt des histoires que les lecteurs ont pu rencontrer le généreux Geoffroy de Pennart et écouter les lamentations d'Igor, son irrésistible loup.

Ce numéro a également été l'occasion pour Parole de célébrer son trentième anniversaire en compagnie d'amis fidèles (Germano Zullo, Josiane Cetlin, Ulrike Batter ...) et d'affirmer son envie de s'ancre au plus près du métier de ses lecteurs. Ainsi la rubrique « Vie du livre » continue de se faire l'écho d'expériences de terrain et le dossier souhaite faire plus de place aux pratiques du livre et des histoires.

Depuis Parole 2/15, Cécile Desbois-Müller assume seule la responsabilité de la revue, Claude-Anne Choffat ayant quitté la co-responsabilité de Parole.

www.isjm.ch/publications/parole

PAGINE E SCHERMI

L'editoria digitale per l'infanzia e le storie di scuola: questi i temi dei due Folletti del 2015. Su carta o su schermo: l'importante è che siano belle storie.

Le storie per bambini sembrano fatte per essere raccontate in tante modalità diverse, attraversando molteplici codici comunicativi: illustrazione, cinema, musica, teatro, pupazzi da animare, scrittura, viva voce. Oggi a tutto questo si aggiunge l'editoria digitale, che permette modalità interattive di fruizione del racconto già esplorabili in tenerissima età.

Ma quali sono le peculiarità dei prodotti digitali, e come si caratterizza la loro «lettura»? E come orientarsi nel crescente – e per molti versi disorientante – mercato di app e e-book per l'infanzia? A questi interrogativi abbiamo provato a rispondere nel primo Folletto del

2015, avvalendoci dei contributi di esperti tra i maggiori del settore. Il secondo numero è stato dedicato a un tema cruciale nella letteratura per ragazzi: la scuola. Tema ricco di connotazioni simboliche, la scuola pervade molti aspetti della vita dei bambini. Simboleggia il primo distacco, la socializzazione, l'apertura al mondo, le prime conquiste e le prime frustrazioni. Scandisce il tempo, ritmandolo con le vacanze. La narrativa per l'infanzia è dunque ricchissima di storie di scuola, di cui abbiamo provato ad offrire panoramiche e analisi.

www.tigri.ch/category/folletto



WÄRMENDE BILDWELTEN

Die Illustratorin Binette Schroeder versteht es meisterhaft, Gefühle über Bilder auszudrücken. In einem Werkstattgespräch erzählte sie im SIKJM aus ihrem Erfahrungsschatz.



Die Illustratorin Binette Schroeder (r.) im Gespräch mit dem Bilderbuchexperten Hans ten Doornkaat.

Auch 2015 fand im Rahmen des Literaturfestivals «Zürich liest» im SIKJM wieder eine Veranstaltung statt. In Kooperation mit dem NordSüd-Verlag war diesmal die deutsche Illustratorin Binette Schroeder zu einem Gesprächsabend mit dem Bilderbuchexperten Hans ten Doornkaat eingeladen. Die zahlreichen Gäste, die sich an diesem Herbstabend zur Veranstaltung in der Bibliothek eingefunden hatten, liessen sich gerne auf eine fantastische Reise in Schroeders Bilderwelten entführen.

Beobachtungen und Anekdoten

Binette Schroeder gehört zu den ganz grossen Namen ihrer Zunft. Sie illustriert und schreibt seit den 1960er-Jahren ausdrucksstarke Bilderbücher. Zu Klassikern geworden sind etwa «Lupinchen» (1969) oder der «Froschkönig» (1989). Im lebhaften Austausch mit Hans ten

Doornkaat zeigte sich Binette Schroeder nicht nur als vielfältige Künstlerin, sondern auch als genaue Beobachterin, die ihre Arbeit und die anderer IllustratorInnen intensiv reflektiert – und manche überraschende Anekdote zu erzählen hat.

Kleine Details, grosse Gefühle

Besonders eindrücklich waren die Bildbetrachtungen, in denen ihre Überlegungen zu Licht und Schatten, Farbwahl oder dem Bildaufbau zum Tragen kamen. In einem kleinen Exkurs zur Gefühlsdarstellung anhand eigener und fremder Bilderbuch-Illustrationen schärfte Binette Schroeder schliesslich den Blick des Publikums für kleine Details, die grosse Emotionen auslösen, und beschloss so einen berührenden und anregenden Abend voller Bilder und Worte.

«ALLES HEIDI, ODER WAS?»

An der SIKJM-Jahrestagung 2015 in Murten wurde die Schweizer Kinder- und Jugendliteraturszene unter die Lupe genommen.

In Workshops und Vorträgen beschäftigten sich an zwei sonnigen Septembertagen rund 80 Teilnehmende mit Besonderheiten und neuesten Entwicklungen der Schweizer Kinder- und Jugendliteratur. Einen inspirierenden Tagungseinstieg bot Barbara Piatti mit ihrem Referat, das die Zuhörer auf eine literaturgeografische Reise durch die Schweiz mitnahm. Diese führte sowohl in Fantasielandchaften als auch zu bekannten Schauplätzen aus Kinder- und Jugendbüchern. Hans ten Doornkaat wiederum schärfte den Blick für das spezifisch Schweizerische in der Bilderbuchillustration. Anhand zahlreicher Werke hiesiger IllustratorInnen konnte er in seinem Referat eindrücklich demonstrieren, wie oft schon kleinste Details den Betrachtenden den regionalen Bezug anzeigten.

Wen die Neugierde nach dem Mittagessen ins Forum zog, der konnte in der Ausstellung einen ausgiebigen Überblick über Neuerscheinungen des hiesigen Buchmarkts gewinnen, einen Blick zurück auf die PreisträgerInnen des Schweizer Jugendbuchpreises seit 1943 werfen oder es sich am Märlitelefon mit Trudi Gerster gemütlich machen.

Am Freitagnachmittag und Samstag bot sich den Teilnehmenden die Möglichkeit, in Workshops ihrer Wahl unter Leitung von ExpertInnen der Kinder- und Jugendmedien tiefer in einzelne Teilbereiche der Tagungsthematik einzutauchen. So wagten sich einige zusammen mit der Illustratorin Evelyne Laube an die Bebilderung der Wilhelm-Tell-Sage, während andere sich mit dem Kinderbuchangebot in der Romandie oder Büchern von AuslandsschweizerInnen auseinandersetzen konnten.

Am Abend des ersten Tages zeigte Felix Aepli in einer filmischen Tour d'horizon die Entwicklung von Heidi und Co. über sieben Jahrzehnte hinweg. Am Tag darauf startete Barbara Jakob mit einem Referat zu literalen Förderungsprojekten in der Schweiz. Anschliessend unterhielten sich Akteurinnen und Akteure der Schweizer Kinder- und Jugendbuchszene über aktuelle Fragen wie etwa den Preisdruck auch auf Kinder- und Jugendbücher, den mehrsprachigen Buchmarkt oder erfolgreiche Strategien der Nachwuchsförderung.



Regel Austausch an Podiumsgesprächen (v.l. Nicole Pfister-Fetz, AdS; Katja Alves, Kinderbuchautorin; Christine Tresch, SIKJM) und in den Pausen.

AUSGEZEICHNETE ILLUSTRATORIN

Die Verleihung des Schweizer Kinder- und Jugendmedienpreises 2015 belegt es: Die einheimische Szene lebt – trotz Krise des Buchhandels und digitalen Medien.

Das Schweizerische Institut für Kinder- und Jugendmedien SIKJM und der LCH Dachverband Lehrerinnen und Lehrer Schweiz vergaben am 29. November 2015 zum siebten Mal den Schweizer Kinder- und Jugendmedienpreis. Die Jury, zusammengesetzt aus Kinderbuch-Expertinnen und Vertreterinnen von LCH und SIKJM, sichtete für den diesjährigen Preis alle Bücher, die zwischen Mai 2013 und April 2015 von Schweizer oder in der Schweiz wohnhaften IllustratorInnen oder AutorInnen in einem Publikumsverlag publiziert worden waren – und das in allen Landessprachen. Über 180 Titel galt es so zu begutachten, davon etwa 60 Prozent Bilderbücher. Erstmals

lagen in dieser Juryperiode mehr Neuerscheinungen aus der Romandie als aus der Deutschschweiz vor. Aus dem Tessin wurden 19 Bücher evaluiert, in romanischer Sprache ein Titel.

Internationale Schweizer Szene

Unter den sechs für den Preis nominierten Werken befanden sich eine Graphic Novel – «Wonderland» (Atrabile) von Tom Tirabosco –, ein textloses Bilderbuch – «La nuit quand je dors ...» (Rouergue) von Ronald Curchod – und das Bilderbuch «Pass auf mich auf!» (Atlantis) – von Lorenz Pauli und Miriam Zedelius.



Dicht besetzte Reihen an der Verleihung des Schweizer Kinder- und Jugendmedienpreises in Bern.



Die Preisträgerin Adrienne Barman im Gespräch mit Moderator Hans Ulrich Probst.

Erzählt werden eine Lebensgeschichte, eine Traumreise durch die Nacht sowie eine ganz und gar schräge Kinderhüte-Geschichte. Auch die zwei Jugendromane unter den Finalisten belegen, wie international die Schweizer Kinder- und Jugendliteratur ist: Der Genfer Autor Jean-Noël Sciarini lebt in Paris, wo auch sein Jugendroman «Autopsie d'un papillon» spielt. Regina Dürig lebt in Biel, stammt aber aus Deutschland und dort, in Hamburg, ist ihr Buch «2 ½ Gespenster» angesiedelt.

Preisträgerin aus der Romandie

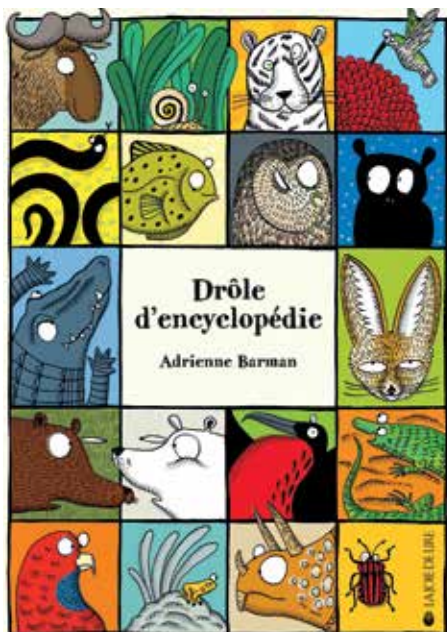
Mit dem Schweizer Kinder- und Jugendmediapreis 2015 in der Höhe von 10'000 Franken ausgezeichnet wurde an der stimmungsvollen Preisverleihung in Bern die vierte Shortlist-Vertreterin aus der Romandie: die Illustratorin Adrienne Barman. Ihre humorvolle Enzyklopädie «Walross, Spatz und Beutelteufel» begeisterte die Jury, «weil die Illustratorin mit diesem Buch das Genre Nachschlagewerk revolutioniert, indem sie enzyklopädische und zoologische Kriterien auf neckische Weise erweitert.»



Nationalrat Matthias Aebischer erinnerte sich in seinem Grusswort an die Lektüren in seiner eigenen Kindheit.

UN IMAGINAIRE RICHE ET VIVANT

A l'occasion du Prix suisse Jeunesse et Médias, la Haute Ecole Pédagogique VD organisait, avec la collaboration du bureau romand, une soirée sur la littérature jeunesse.



Le livre d'Adrienne Barman primé en 2015.

Au programme figuraient la présentation des finalistes du Prix suisse Jeunesse et Médias 2015, une table ronde sur les enjeux et les défis de la promotion de la lecture à l'école ainsi que le lancement du site de littérature jeunesse www.voielivres.ch de la HEP. La présentation des six nominés de l'édition 2015 du Prix est revenue à six formateurs de diverses HEP romandes. Chacun a dévoilé l'univers d'un livre, en esquissant ses contenus ainsi que ses enjeux littéraires et esthétiques. L'exploitation pédagogique (culturelle, artistique, linguistique ...) a elle aussi été évoquée par chacun des intervenants. Tous ont salué la richesse des livres nominés, la puissance de

leur imaginaire, l'originalité des thématiques présentées et de leur traitement (voir à ce propos la page en allemand consacré au Prix, page 16). Tous ont été séduits par « La nuit quand je dors... », « Pass auf mich auf ! », « 2 ½ Gespenster », « Autopsie d'un papillon », « Wonderland » et « Drôle d'Encyclopédie ».

La table ronde a mis en évidence la tension qui existe entre culture et pédagogie, littérature et impératifs scolaires. Des participants ont plaidé pour l'existence d'espaces-temps libres, exempts d'obligations scolaires et entièrement dévolus à la découverte gratuite de narrations textuelles et visuelles. Cela pour développer le goût de lire, nourrir la quête de sens et favoriser des expériences personnelles et émotionnelles des enfants et des jeunes à la rencontre des textes et des images.

Le prix suisse 2015 en chiffres

- Prix biennal, décerné par l'ISJM et LCH, Association faîtière des enseignants alémaniques
- Un jury composé de 9 membres (journalistes, enseignants, libraires, bibliothécaires, etc.)
- Plus de 180 titres évalués, parus entre mai 2013 et avril 2015, dont 86 en français, 78 en allemand, 19 en italien et 1 en romanche
- Six titres finalistes
- Montant du Prix : CHF 10'000.-
- Montant octroyé à chaque finaliste non gagnant : CHF 2'000.-
- Lauréat 2015 : Adrienne Barman, *Drôle d'encyclopédie*, La Joie de lire, 2013

NAÎTRE, GRANDIR, MOURIR

Les 19es Journées d'AROLE 2015 ont exploré le cycle de la vie dans la littérature jeunesse à l'Université de Lausanne, en compagnie de chercheurs, d'artistes et de praticiens.



Parmi le public, au premier rang : Kitty Crowther, illustratrice, et Yves Grevet, auteur.

Faire tenir les phases clés de l'existence des héroïnes et des héros de livres pour les enfants et les jeunes dans un programme d'une journée et demie. S'arrêter sur les étapes légères de la vie : la naissance, la conquête des apprentissages, les premières amours qui côtoient inévitablement les moments de souffrance : la maladie, la rupture, l'échec, la mort. Aborder tout cela avec une approche tantôt artistique, littéraire, philosophe. Tel était le pari des 19es Journées d'AROLE organisées les 30 et 31 octobre 2015 par l'association Jeunesse et Médias.AROLE, avec la collaboration de l'ISJM et de l'Interface Sciences – Société de l'Université de Lausanne, à l'Université de Lausanne.

Pari tenu grâce au programme qui a panaché contribution scientifique (Veronica Bonanni), communications d'éditrice (Francine

Bouchet), de créateurs (Emile Jadoul, Kitty Crowther, Yves Grevet), de conteuse (Alix Noble Burnand) et événement culturel (Spectacle A livre ouvert par la Cie Prune). Pari tenu grâce à la réceptivité et la curiosité des participants. Pari tenu grâce à l'accueil de l'Université de Lausanne et au professionnalisme de l'équipe.

On ne le répète jamais assez, ces moments de rencontres et de réflexions, stimulées par la présence de conférenciers passionnés et passionnants, sont une source d'enrichissements intellectuel, émotionnel et artistique irremplaçables. Ils sont essentiels pour nourrir la motivation des enseignants.e.s, bibliothécaires, animateur.trice.s, formateur.trice.s et autres passeurs.ses de livres.

Nous nous réjouissons donc de vous annoncer les prochaines Journées d'AROLE sur le thème de l'altérité, en novembre 2017.

LESEANIMATORINNEN ÜBERALL!

Im August 2015 haben erneut elf Teilnehmerinnen die zweijährige Weiterbildung zur «Leseanimatorin SIKJM» erfolgreich abgeschlossen.

Der beliebte Lehrgang wurde bereits zum vierten Mal vom SIKJM angeboten. Schon das erste Jahr fordert die Teilnehmenden jeweils intensiv: Zu den 21 Kurstagen, die sie am Institut absolvieren, kommen Praxisaufgaben in einer Lerninstitution und das Schreiben einer prozessorientierten Abschlussarbeit.

Die grösste Herausforderung auf dem Weg zur «Leseanimatorin SIKJM» stellt aber das anspruchsvolle Praxisjahr dar: Die angehenden Leseanimatorinnen müssen in drei Institutionen mit jeweils sieben Anlässen ein Team vor Ort begleiten und gemeinsam Ideen für Veränderungen entwickeln. Zudem erhalten die Mitarbeitenden dieser Institutionen die

Möglichkeit, die jeweilige Leseanimatorin in Kinder- oder Eltern-Kind-Veranstaltungen zu beobachten und so von ihr zu lernen.

Stetiger Austausch und vielseitige Praxiserfahrungen

Die Teilnehmenden der Weiterbildung stehen während dieses Praxisjahres über Austauschtage und kollegiales Coaching miteinander in Kontakt. Die Lehrgangsführung besucht Praxis-Veranstaltungen in den Institutionen, um anschliessend ein Feedback zur erlebten Leseanimation zu geben. Wie schon die früheren Absolventinnen des Lehrgangs, berichten auch die neuen Leseanimatorinnen, dass sie im Praxisjahr am meisten profitieren. Jede Institution ist individuell und hat andere Rahmenbedingungen, die die Leseanimatorin muss das Gelernte ständig überprüfen und anpassen.

Die umfangreichen Erfahrungen helfen den Leseanimatorinnen zu entscheiden, welchen Weg sie einschlagen möchten. Während die einen sich stärker auf die Arbeit mit Kindern konzentrieren, entdecken nicht wenige das Potenzial und die Freude an der Arbeit mit Erwachsenen. Nachdem in diesem vierten Lehrgang erstmals zwei Teilnehmerinnen aus dem Bündnerland dabei waren, gibt es in der Deutschschweiz keine Region mehr, in der nicht mindestens eine Leseanimatorin mit ihrem vollbepackten Rucksack unterwegs ist, um die stetige Nachfrage von Institutionen nach Veranstaltungen für Eltern von kleinen Kindern abzudecken.



Angehende Leseanimatorinnen SIKJM während des Lehrgangs.

HIER WIRD IHNEN GEHOLFEN

Ein wichtiges Standbein des SIKJM ist die Beratungstätigkeit. Unsere Expertinnen werden sowohl um einfache Buchtipps als auch umfassende Interviews gebeten.

Eine Bachelorstudentin im Studiengang Populäre Kulturen bittet um ein Interview zur Funktion von Kinderversen; Absolventinnen des Grundkurses SAB-Bibliothekarinnen erarbeiten ein Konzept zum Aufstellen von Erstlesebüchern und brauchen noch ein paar Tipps: Fachwissen zu «Kinder- und Jugendmedien», wie es die Bezeichnung unseres Instituts verspricht, wird von Interessierten aus unterschiedlichsten Tätigkeitsgebieten nachgefragt. Ein schöner Lohn für solche Auskünfte sind dann die Zusendungen von fertigen Arbeiten, die immer wieder Einblick in verschiedene Aus- und Weiterbildungsgefässe und deren Anforderungen geben.

Expertenwissen ist auch bei Medienvertretern gefragt

Wenn eine Mailanfrage beginnt mit «Gerne würde ich mit Ihnen ein Gespräch führen für einen Artikel, der sich mit sozialen und psychologischen Umbrüchen im Kindesalter befasst und mit den Kinderbüchern, die diese Umbrüche begleiten», gilt es sich auf ein komplexeres Telefonat einzustellen. Und sobald in den Publikumsmedien Kinder- und Jugendmedien zum Thema werden, häufen sich im SIKJM die Anfragen von Journalistinnen und Journalisten. So lief 2015 das Telefon heiss bei der Veröffentlichung der MIKE-Studie zum Mediennutzungsverhalten von PrimarschülerInnen oder kurz vor der Premiere der Kinohits «Schellenursli» und «Heidi». In solchen Fällen sind Fachfrauen gefragt, die helfen, das Thema mit ihrem Wissen zu untermauern, in grössere Zusammenhänge einzubetten oder auch zu hinterfragen.



Wir beraten Sie gerne ...

Was soll ich vorlesen?

Das Spektrum runden zahlreiche Anfragen von Lehrpersonen oder auch Eltern ab, die auf der Suche nach geeigneten Buch- und Medientipps für ganz bestimmte Kinder oder Jugendliche sind: «Können Sie mir einen Vorlesetipp für eine 5. Klasse mit mehrheitlich fremdsprachigen Kindern geben? Bitte nicht allzu gruselig, aber schon sehr spannend.» «Das machen wir gerne, ich sende Ihnen ein paar Vorschläge per Mail. Auf Wiederhören und gute Vorlesezeit!»

LA BIBLIOTHÈQUE DE L'IPE

La découverte du monde onirique des récits par les infirmières petite enfance (IPE) de l'Est vaudois a eu lieu lors d'un après-midi automnal en présence de l'ISJM.



La tendresse et le plaisir partagés en famille autour des livres.

« Pomme de reinette et pomme d'api, d'api, d'api rouge; pomme de reinette et pomme d'api, d'api, d'api gris ». Ce rituel de début mélodieux – et réalisé à l'unisson – a marqué la rencontre entre l'ISJM et les infirmières petite enfance de l'AVASAD (Association Vaudoise d'Aide et de Soins à Domicile). Le projet-pilote « La bibliothèque de l'IPE » commence à se dessiner, mettant en avant le partenariat entre les deux institutions. Lors de cette rencontre, la première bibliothèque de l'IPE, composée de 19 titres, fut remise.

Inspiré par le projet « Né pour lire » et dans un souhait de continuité des objectifs de ce projet, l'ISJM envisage d'explorer l'usage du livre pour enfant (en français et dans les langues des familles) en tant qu'outil de promotion de la santé lors des visites à domicile des IPE. L'idée est de susciter la réflexion sur

les éléments que cet outil pourrait apporter aux familles, mais également aux IPE.

Le fait d'apporter le récit dans ce nouveau contexte professionnel pourra amener aux domiciles un espace de détente, une autorisation à rire, à partager des émotions et des images qui font rêver. Le livre est représenté ici comme médiateur de l'affect entre membres d'une famille ainsi qu'un facilitateur de la rencontre entre l'IPE et la famille. Rencontre parfois réalisée lors de situations où les difficultés s'imposent au sein d'un foyer. Cette aventure commence aux côtés des infirmières petite enfance de la région de l'Est vaudois, professionnelles engagées, qui créent le lien avec les besoins venus directement du terrain, élément fondamental pour la construction de ce projet.

FORMATION DES MÉDIATRICES

Chaque année, et ceci depuis 4 ans, les médiatrices romandes du livre travaillant pour la promotion de la lecture en milieu scolaire bénéficient de formations spécifiques organisées par l'ISJM.

Une dizaine de médiatrices interviennent auprès des enseignants, pour les initier aux richesses de la littérature jeunesse, et auprès des enfants, pour animer le livre de manière ludique, sociale et participative. Cette double fonction nécessite des compétences multiples dans le domaine de la formation d'adultes et de la médiation culturelle auprès du jeune public. En 2015, deux formations ont été proposées. La première avait pour objectif d'enrichir ses connaissances de l'album jeunesse grâce à l'intervention de Cécile Desbois-Müller, responsable de la revue « Parole » et du « magazine de Ricochet ».

Quelles sont les différents types de relations texte-image ? Quels en sont les fonctionnements et effets ? Quelles activités ludiques peut-on proposer aux enfants sur cette thématique propre à l'album ? Voici quelques-unes des questions travaillées en formation. La deuxième formation a permis aux

participantes d'expérimenter une diversité d'activités créatrices proposées par Fabienne Aumont : réalisation de fresque collective à partir de déchets, création de portraits par collage à la manière de l'illustratrice Béatrice Alemagna, ... A travers ces ateliers créatifs, les animatrices ont découvert de nouvelles manières de susciter, chez l'enfant, l'envie d'explorer des langages visuels et plastiques découverts dans les albums.

Ces journées de formation sont aussi consacrées à l'échange d'expériences entre les médiatrices. Ainsi chacune a la possibilité de présenter des actions réalisées en classe, de partager son expérience de formatrice et de s'enrichir des expériences des autres. Pour la coordinatrice de la promotion de la lecture, ces journées permettent de recueillir le vécu de chacune, de transmettre des informations concernant le projet et des joies liées à ce métier.



La formatrice présente des créations d'enfants réalisées à partir d'un album.

I LIBRI VIAGGIATORI

La Biblioteca vagabonda compie 20 anni e continua a viaggiare. Due zaini pieni di novità per ragazzi vanno di classe in classe e suscitano dovunque grande entusiasmo.

Qualcuno bussa alla porta, 20 scolari guardano con curiosità e meraviglia i nuovi arrivati: due fieri ragazzini, ognuno con un pesante zaino sulle spalle, e una signora dall'aria complice e furbetta. La scena si ripete ormai da vent'anni. Si stima che gli scolari della regione italoфона della Svizzera che hanno approfittato della Biblioteca vagabonda siano circa 4700, le scuole visitate 300, i libri messi a disposizione un migliaio, i chilometri trascorsi in treno e sugli autobus ... davvero tanti! Scopo principale dell'iniziativa è far promuo-

vere dai bambini stessi la lettura nella scuola, presentare titoli e autori validi dell'editoria più recente (i libri proposti vengono rinnovati di anno in anno e una buona parte di essi proviene dalla Bibliomedia svizzera) e incentivare una lettura libera da costrizioni, vale a dire fondata sul piacere e non sul dovere.

I ragazzi sono protagonisti

L'iniziativa si concretizza nell'allestimento di due zaini, colmi di libri, che percorrono il



Due ragazzi con le zaine della biblioteca vagabonda.



La Magia della Biblioteca vagabonda prosegue anche a casa.

Ticino e le vallate del Grigioni italiano sostando, per un mese circa, nelle classi di scuola elementare interessate a partecipare alla lettura collettiva. Gli zaini, che contengono le ultime novità editoriali selezionate per il secondo ciclo di scuola elementare, vengono portati da una scuola all'altra dagli stessi allievi, incaricati di presentare in prima persona i libri ai loro compagni.

Ogni classe elegge al proprio interno i rappresentanti designati a portare gli zaini alla classe successiva. I bambini sono felicissimi di questo incarico e partecipano a un vero e proprio viaggio, interamente organizzato con i mezzi pubblici.

Un piccolo evento

La Biblioteca vagabonda ha un forte impatto sui ragazzi, che si sentono, per usare le loro parole, «protagonisti di qualcosa di grande». Oggi, per attirare l'attenzione o per stimolare l'interesse, bisogna far diventare particolare anche la più semplice realtà mettendola in risalto in modo inconsueto. Ecco allora che la maniera curiosa della Biblioteca vagabonda di proporre i libri e la lettura, diventa un piccolo evento all'interno di ogni singola classe, qualcosa di inatteso (il fattore sorpresa ha infatti una grande importanza) e di speciale.

Allora, sacco in spalla, si riparte! «Cari fabbricatori della biblioteca vagabonda, grazie che l'avete inventata».

www.tigri.ch/iniziative-2/biblioteca-vagabonda

Nuovo membro in Consiglio

Anche la Svizzera italiana è ora rappresentata nella Fondazione Johanna Spyri. Da marzo 2015 Chiara Simoneschi-Cortesi, politica ticinese già deputata in Gran Consiglio e in Consiglio Nazionale, di cui è stata Presidente nel 2008/09, è membro del Consiglio della Fondazione. Accanto all'attività politica Chiara Simoneschi-Cortesi ha sempre affiancato un'attività istituzionale attenta alle problematiche sociali, quali i diritti delle donne (ha presieduto per 10 anni la Commissione Federale per le questioni femminili) e la formazione continua. In questo nuovo ruolo unisce a grande esperienza e professionalità la sua sensibilità di lettrice. A lei vanno i nostri ringraziamenti per aver accettato questo incarico e il più cordiale benvenuto nel mondo della letteratura per ragazzi.

INTERNATIONALE VERNETZUNG

Der fachliche Austausch mit Partnerinstitutionen in ganz Europa nährt die Arbeit des SIKJM auf vielfältige Weise. Aber auch unsere Projekte stossen auf grosses Interesse.

Das SIKJM ist unter anderem Mitglied von EURead, einem Bündnis von europäischen Institutionen, die im Bereich Leseförderung tätig sind. Für EURead verlief das fünfzehnte Jahr seines Bestehens ereignisreich: Seit 2015 ist das Netzwerk eine anerkannte Non-profit-Organisation nach belgischem Recht; nun stiessen erstmals seit seiner Gründung zu den neun Mitgliedorganisationen aus neun Ländern vier neue Institutionen hinzu, darunter «Foreningen !les» aus Norwegen, «Beanstalk» aus Grossbritannien und «Nati per leggere» aus Italien.



Buchstart und Vorlesetage vernetzen

Die Aufnahme dieser Neumitglieder ist ein Schritt in Richtung einer moderaten Wachstumspolitik, die EURead längerfristig zur Plattform für alle europäischen Organisationen machen soll, die sich mit Leseförderungen in der Praxis beschäftigen.

Schwerpunkte der Arbeit von EURead in den nächsten Jahren sollen die bessere Vernetzung europäischer Buchstart-Programme, die inhaltliche und strategische Zusammenarbeit bei Leseförderkampagnen wie Vorlesetagen oder Lesewochen und die Unterstützung von

strukturschwachen Ländern in Sachen Leseförderung sein. Als NPO wird EURead künftig für seine Arbeit auch EU-Gelder beantragen können.



SIKJM-Projekte mit Vorbildcharakter

Auch im auf zwei Jahre angelegten Europäischen Literacy Netzwerk ELINET ist das SIKJM aktiv. Beteiligt sind 78 Partner aus 28 europäischen Ländern, die sich in der Lese- und Schreibförderung und -forschung engagieren. Im Rahmen dieses Projekts wurde die Europäische Literacy-Plattform eli-net.eu aufgebaut, auf der unter anderem Beispiele guter Praxis und Instrumente zur Lese- und Schreibförderung für die Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden.

Aus der Schweiz wurden bis jetzt fünf Projekte für den Bereich «Examples of good practice» akzeptiert, darunter die Schweizer Erzählnacht, der Lehrgang «Leseanimatorin SIKJM» sowie «Schenk mir eine Geschichte».

Mehr Informationen zu beiden Netzwerken:

www.euread.com

www.eli-net.eu



Bild: Limmattaler Zeitung

Neugier und Spass: In der Schule Weiningen ZH fand 2015 zum ersten Mal eine Erzählnacht statt.

EINE ZAUBERHAFTE NACHT

Die Erzählnacht 2015 fand unter dem Motto «Hexereien und schwarze Katzen» statt. 663 Veranstaltungen mit rund 70'000 Teilnehmern wurden beim SIKJM angemeldet.

Wieder einmal zog die Schweizer Erzählnacht, getragen von SIKJM, Bibliomedia und UNICEF, tausende Kinder, Jugendliche und Erwachsene in ihren Bann. Schulen, Bibliotheken, Buchhandlungen, Jugendtreffs, Gemeinschaftszentren und andere Institutionen setzen das Motto rund um Aberglauben und Magie vielfältig um.

In der Schulbibliothek Berg am Irchel ZH stand das Basteln von Zauberhut und Hexenbesen auf dem Programm. Nach dem Brauen eines magischen Tranks fand ein Hexentanz ums offene Feuer statt. Andernorts erprobten Kinder ihre übersinnlichen Kräfte in Zauberworkshops, produzierten Kräuteröl oder bauten eine Geisterbahn. Die Mediothek der Bündner Kantonsschule in Chur zeichnete an einem Gruselwettbewerb die schaurigste

Geschichte aus. Auch gestandene SchriftstellerInnen wagten sich in unheimliche Gefilde. So zeigte Mitra Devi im Jugendtreff Chillsuite Heiden AR ihren Dokumentarfilm über die Schweizer Gothic-Szene und beantwortete Fragen von Jugendlichen zu ihrer Regiearbeit. In Langenthal BE las Tim Krohn für ein erwachsenes Publikum aus seinem neuen Werk «Zum Paradies». Mancherorts, zum Beispiel in Bitsch VS, endete die Erzählnacht erst im Morgengrauen.

Das gemeinschaftliche Erleben von Geschichten in einem anregenden Rahmen erwies sich auch heuer als eine einfache, aber äusserst wirksame Form der Leseförderung. Die Erzählnacht stand 2015 unter dem Patronat von Bundespräsidentin Simonetta Sommaruga.

SORCIÈRES ET CHATS NOIRS

Fées, chats noirs, échelles, ramoneurs, araignées du matin, araignées du soir, chiffres treize ... Porte-malheur ou porte-bonheur ?



Le deuxième vendredi du mois de novembre – date traditionnelle de la Nuit du conte en Suisse – tombait, en 2015, un vendredi 13. L'idée était donc toute trouvée de consacrer le thème de l'année aux superstitions, magies et autres phénomènes de voyance : ceux qui annoncent de grandes catastrophes sentimentales, familiales ou planétaires ou, au contraire, ceux qui sont signes de jours radieux et de bonheur parfait.

L'affiche « Sorcières et chats noirs », réalisée par Etienne Delessert, auteur illustrateur suisse résidant aux Etats-Unis, a joué avec cette ambiguïté proposée par le thème lui-même. Les petites créatures ailées qui volet-

tent autour du gros chat à la fourrure charbon sont-elles des sorcières malfaisantes ou des fées marraines ? Et le chat, quelles intentions ses yeux brillants trahissent-ils ? Va-t-il croquer ces petits êtres magiques ou joue-t-il simplement avec eux ? En grand artiste, l'illustrateur a laissé la part belle à l'interprétation. Aux organisateurs, conteurs, spectateurs ... de décider – en fonction de leur propre « lecture » de l'affiche et des histoires racontées.

Plus de 660 manifestations ont été recensées en Suisse cette dernière année, preuve que la parole contée est plus vivante que jamais dans notre pays. La vitalité des nombreuses associations de conteurs atteste de cet engouement pour le patrimoine immatériel des contes auquel participe l'Europe entière.

Thème de la Nuit du conte en Suisse 2016 : Ultrasecret !

www.isjm.ch/promotion-de-lecture/la-nuit-du-conte

IL RITO SI RIPETE

La Notte del racconto è entrata nel cuore di molti divenendo, anno dopo anno, una vera e propria tradizione, un momento atteso e gradito.



Letizia Bolzani (ISMR) interviene alla serata con gli organizzatori della Notte del racconto.

Manifestazioni grandi e piccole si sono svolte in almeno 126 luoghi diversi della Svizzera italiana, dove oltre 14'000 giovani e adulti hanno potuto ascoltare, dalla viva voce di un nutrito gruppo di narratori, racconti per ogni età.

Ogni luogo è buono per incontrarsi e lasciarsi affascinare da quell'antica attività propria dell'uomo che è la narrazione. Il tutto è stato reso possibile grazie all'impegno di centinaia di persone che si sono messe a disposizione per organizzare questo affascinante appuntamento o per raccontare storie. Un'adesione massiccia che ha contribuito a far sì che venerdì 13 novembre 2015, in una notte, migliaia di persone si siano trovate nei posti più disparati per un unico evento collettivo.

Streghe, maghe e maghetti

Venerdì 13: il tema della scorsa edizione non poteva che essere «Streghe e gatti neri», un binomio che ha stimolato e stimola tuttora la fantasia e che ha fatto scorrere fiumi d'inchiostro. Streghe, maghe e maghetti sono sempre stati presenti nella letteratura per

l'infanzia e non solo, come pure i gatti neri, compagni ideali di questi personaggi, spesso anch'essi incantati o dotati di poteri magici.

I buoni e i cattivi

Leggendo le fiabe si scopre comunque che, per quanto terribili possano apparire, alla fine le streghe cattive vengono sempre sconfitte. Infatti, secondo la regola indiscussa e rassicurante di ogni fiaba, i buoni sono premiati, mentre i cattivi fanno sempre una brutta fine. Ad essere premiati, ne siamo sicuri, sono stati anche tutti coloro che con piacere hanno partecipato a questo magico appuntamento con la narrazione. Una magia che si ripete ogni anno e che ogni anno regala ai partecipanti grandi emozioni, lasciando in loro un ricordo indelebile, nell'attesa del prossimo appuntamento.

www.tigri.ch/iniziative-2/notte-del-racconto

ZUM LESEN VERFÜHREN

Lektüretipps für alle Altersstufen und didaktische Ratschläge vermitteln, Erfahrungen teilen: Dank dieses Erfolgsrezepts stiessen die SIKJM-Weiterbildungskurse auch 2015 auf reges Interesse.

Wolfgang Herrndorfs Jugendroman «Tschick» hat es seit seinem Erscheinen 2010 zu Kultstatus gebracht, ist von Fatih Atkin erfolgreich verfilmt worden und ja, auch zur beliebten Lektüre in der Sekundar- und Berufsschule geworden. Dabei ist dieses Road-Movie zweier Jungs, die ohne Führerschein mit einem geklauten Lada durch den Osten Deutschlands fahren, durchaus kein einfacher Lesestoff. Es steckt voller Anspielungen und Parodien auf andere Bücher und Filme, hat zuweilen komplexe Satzstrukturen und ist mit fast 250 Seiten auch nicht ganz dünn. Aber die Schülerinnen und Schüler können sich mit den beiden Protagonisten identifizieren, die Dialoge sind schräg, der Plot hat Zug.

Wie können auch leseungeübtere Jugendliche eine Klassenlektüre wie «Tschick» bewältigen und genießen? Dies war eine von zahlreichen Fragestellungen, die im SIKJM-Wei-

terbildungskurs «Leicht zu lesen? – Leicht zu lesen!» zur Sprache kamen.

Alte und neue Formate

In knapp drei Stunden intensiv ein Thema vertiefen – das ist das erfolgreiche Konzept der SIKJM-Abendkurse. Erstmals gab es im Kursprogramm 2015 aber auch eine dreitägige Fortbildung zum Thema «Geschichten mit allen Sinnen erleben», die mit dem aktuellen Medienangebot für 0- bis 8-jährige Kinder und unterschiedlichsten Erzählmethoden vertraut machte, aber auch das Geschichten Erzählen im Rahmen von Eltern-Kind- oder Kinderanlässen thematisierte. Dieses Angebot war im Nu ausgebucht – und steht darum 2016 genauso wie eine Weiterbildung über Leichtlesetexte wieder im Kursprogramm.



Kursteilnehmerinnen sichten aktuelle Bilderbücher.

MONSTER UND FLUG-SCHREIBER

Die Vielfalt der durchgeführten Veranstaltungen der Kantonal- und Regionalgruppen und ihr grosses Engagement für die Leseförderung waren auch 2015 beeindruckend.



Der Medi-O-Mat von KJM Ostschweiz findet grossen Anklang.

Im November fanden sich VertreterInnen der Deutschschweizer KJM-Organisationen sowie SIKJM-Mitarbeiterinnen in Zürich zu einem Austauschtreffen ein. Dabei stellten sie sich gegenseitig interessante Projekte vor und regten zu deren Nachahmung an. Erneut wurde 2015 auch ein gemeinsames Leseförderungsprojekt lanciert: Der Wettbewerb «Mein Buchumschlag 2016» für Schülerinnen und Schüler vom 3. bis zum 8. Schuljahr. Der Aufruf an die Kinder und Jugendlichen lautete: «Gestalten den Umschlag für ein Buch, das es noch

nicht gibt, das du aber gerne lesen würdest!». Das Projekt weckt die Lust, sich mit dem Medium Buch auseinanderzusetzen, Leseerwartungen zu reflektieren und eigene Geschichten auszuhecken.

Der Verein KJM Basel und die ihm angeschlossenen Institutionen boten ein reiches Programm mit Veranstaltungen wie dem Vorlesefest «Geschichten im Park», dem Jugendbücherschiff oder dem Kinderfestival im Rahmen der «BuchBasel». Die Leseweche «Literatur aus erster Hand» als Hauptaktivität ermöglichte 60 Basler Schulklassen direkten Kontakt zu Literaturschaffenden.

An diversen Anlässen engagierte sich ebenso KJM Solothurn. An den Solothurner Literaturtagen brachte die Regionalgruppe die beiden Publikationen «Buch&Maus» und «KIM Lesemagazin» unter die Leute und nutzte die Präsenz vor Ort, um das Publikum auf Kinder- und Jugendliteratur aufmerksam zu machen. Ein Höhepunkt war die Weiterbildung «Bücherspiele für Klassenführungen und Kinderveranstaltungen» mit Barbara Schwarz in der Gemeindebibliothek Hägendorf. Neu erstellte KJM Solothurn zudem eine Bücherrampe zum Thema «Bauernhof».

Buch rein, Buch raus!

Der Medi-O-Mat ist ein Medien-Tausch-Automat. Wer ein Buch, Hörbuch oder eine DVD in das Eingabefach hineinschiebt, bekommt etwas anderes im Ausgabefach zurück. Was kommt, ist eine Überraschung! KJM Ostschweiz hat einen Medi-O-Mat gebaut, der sich sehr gut für Lesetage in Schulen oder Bibliotheken, aber auch für Aktionen auf der



Seerosen falten am Festival zum Jahr der Gastfreundschaft in Luzern.

Strasse eignet. Er soll dazu animieren, Bücher und Geschichten auszutauschen. Die derzeit in Gais gastierende Wanderausstellung zu finnischen Kindergeschichten «Alltäglich Fantastisch» hat KJM Ostschweiz mit einem Quiz, einer Medienkiste, didaktischem Material sowie typisch finnischen Spielen ergänzt. Zudem wurde eine neue Klassikerkiste zu Helme Heine zusammengestellt, die genau wie die anderen Medienkisten bei den didaktischen Zentren der Region auszuleihen ist.

Eine Seerose als Leseinsel

In der Zentralschweiz wurde das Jahr der Gastfreundschaft gefeiert. Herzstück des Festivals war die Seerose, eine schwimmende Plattform auf dem Vierwaldstättersee. An mehreren Terminen las KJM-Vorstandsmitglied und Autorin Marbeth Reif ihr eigens für den Anlass geschriebenes Seerosenmärchen vor. Aus Papier bastelten danach die bis zu 200 kleinen und grossen Gäste farbige Seerosen und weitere Objekte aus der Geschichte.

Statt auf zarte Blüten trafen Berner Leseratten am Kinder- und Jugendmedienfestival KiBuK in Köniz auf schaurige Gestalten. KJM Bern-Freiburg war mit Workshops, Info-stand, Monsterbar und einem Book-Klo-Mat am Festival präsent, das diesmal unter dem Motto «KiBuK ungeheuer! Von zahmen Monster, guten Geistern und schönen Schauern» stand. Für deutschsprachige Schüler und Schülerinnen der 5. Primarklasse wurde in Freiburg wieder ein Vorlesewettbewerb angeboten, den KJM BE-FR inhaltlich wie personell unterstützte.

«Bücher auf Achse»

Das Highlight von KJM Zürich war 2015 das frisch renovierte Infomobil. Es startete im Februar die neue Tournee, die durch die Kantone Aargau, Solothurn, St. Gallen, Zürich und Zug führte. Im farbig-fröhlichen Unterwasserdesign bietet das Infomobil «Bücher auf Achse» wieder eine attraktive Plattform für viele Neuerscheinungen im Kinder- und Jugendbuch-

bereich. Mit dem Ausstellungswagen erreicht KJM Zürich jährlich einige tausend Kinder und Jugendliche und ermöglicht ihnen so das Entdecken und Eintauchen in die Welt der Geschichten, Abenteuer und des Wissens.

Die 7. Preisverleihung des bookstar-Preises fand wiederum im Rahmen des Kinder- und Jugendliteraturfestivals ABRAXAS in Zug statt. Vorgestellt wurde auch das Siegerbuch «Obsidian – Schattendunkel» der in den USA lebenden Autorin Jennifer L. Armentrout.

KJM Aargau setzte im Jahr 2015 auf die bewährten Schwerpunkte: Der Verein organisierte Lesereisen an Schulen, Rezensionen von Kinder- und Jugendbüchern sowie die Pflege, Aktualisierung und Ausleihe der Bücherrampen an Spielgruppen, Kindergärten und Primarschulen. Die Nachfrage nach den acht Bücherrampen war sehr gross, diese waren fast ununterbrochen unterwegs.

Der Literatur Flügel verliehen

Eine besonders erhebende Schreibwerkstatt führte KJM Wallis mit 16 jungen Leuten zwischen 17 und 20 Jahren durch. Unter der



Jurymitglieder des Schulhauses Walenbach in Wetzikon an der Verleihung des bookstar 2015.

Leitung des Flying Center Oberwallis hoben diese an einem wunderschönen Herbsttag mit den Gleitschirmen ab und verarbeiteten das Flugerlebnis gleich anschliessend literarisch. Die so entstandenen Texte werden in einem Buch mit dem Titel «Wo Träume Flügel haben» veröffentlicht. Auch als Mitorganisator des Musiktheaters «Forever Young» in Susten war KJM Wallis aktiv. Unter der Regie des Präsidenten Kurt Schnidrig spielten, sangen und tanzten 70 junge Menschen.



Die deutsche Schriftstellerin Agnes Hammer auf Lesereise durch Aargauer Schulen.

Ein grosser Verlust

Eine unfassbar traurige Nachricht erreichte das SIKJM und die Kantonalorganisationen im Frühsommer 2015. Anfang Juni verstarb Doris Waldvogel-Saxer zusammen mit ihrem Mann bei einem tragischen Verkehrsunfall. Sie hatte KJM Graubünden seit 2013 als Präsidentin geleitet und hinterlässt sowohl bei Ihrer Regionalgruppe als auch beim SIKJM eine grosse Lücke.

KJM Graubünden versuchte trotz dieses Schicksalsschlags, in der zweiten Jahreshälfte die wichtigsten Projekte weiterzuführen, dies sicher auch im Sinne der Verstorbenen. So fanden im November wieder Schüllesungen mit über 100 Veranstaltungen im Kanton statt. Ausserdem organisierte die Gruppe in Kooperation mit Studierenden der PHGR szenische Lesungen in Bibliotheken für deutsch- und romanisch sprechende Primarschüler.

Kantone / Cantons / Cantoni

Die elf Vereine von Kinder- und Jugendmedien Schweiz sind Partner des SIKJM. Über ihre Aktivitäten orientieren sie auf ihren Websites, die über die Internet-Plattform www.kjm.ch erreichbar sind.

Les onze associations régionales Jeunesse et Médias de Suisse sont affiliées à l'ISJM. Leurs sites Internet, accessibles depuis la plateforme www.kjm.ch, vous renseigneront au sujet de leurs activités.

Le undici associazioni regionali Media e Ragazzi sono affiliate all'ISMR. I loro siti internet, accessibili dalla piattaforma web www.kjm.ch, vi forniranno le relative informazioni inerenti le loro attività.

Jeunesse et Médias.AROLE

« Kaléidoscope », outil de promotion de la lecture destiné aux enfants et jeunes au bénéfice d'un enseignement spécialisé, a pris joyeusement son envol dans la Vallée de Joux (VD). Notre collaboration au « Prix RTS Littérature Ados » a favorisé la mise sur pied de 23 comités de lecture régionaux dans tous les cantons romands. Des lectures publiques et expositions de photographies ont été proposées à Yverdon-les-Bains et Lausanne pour couronner le projet « Du souvenir au récit ».

Enfin, les Journées d'AROLE, les 30 et 31 octobre derniers, se sont intéressées au cycle de la vie dans la littérature jeunesse. Un moment riche et foisonnant, grâce aux regards croisés de chercheurs, auteurs, illustrateurs et professionnels de terrain passionnés sur la naissance, l'adolescence et la mort (voir aussi page 19).

Media e Ragazzi TIGRI

Nell'anno 2015 ISMR e MeR TIGRI hanno organizzato incontri, iniziative e conferenze. Si sono impegnate nella gestione dei progetti legati alla promozione della lettura, i quali hanno riscontrato un notevole interesse da parte delle istituzioni scolastiche e non da ultimo, dei bambini che ne hanno usufruito.

In questo contesto, il lavoro svolto ha permesso inoltre alle nostre collaboratrici (quasi tutte volontarie) di effettuare svariate esperienze positive direttamente a contatto con i bambini. Esperienze che permettono di promuovere con rinnovato entusiasmo il piacere alla lettura.

Un sentito grazie alla Bibliomedia della Svizzera italiana per la grande collaborazione, alle nostre collaboratrici per l'impegno profuso, ai membri di Comitato, alla città di Lugano, all'Ideatorio, alle Biblioteche per ragazzi e non da ultimo ai soci che sostengono i nostri progetti.

ERFOLGREICH UNTERWEGS

leseforum.ch / forumlecture.ch verzeichnete auch 2015 einen Anstieg der Nutzerzahlen. Veröffentlicht wurden drei Ausgaben mit insgesamt 21 Beiträgen auf Deutsch und Französisch.

Die Open-Access-Plattform widmete sich 2015 den Themen «Zukunft Bibliothek», «Unterrichtsentwicklung im Bereich Schreiben» und «Literalität im Schnittfeld von Familie, Frühbereich und Schule». Betrieben wird die Website von sieben Institutionen aus der Romandie und der Deutschschweiz, darunter ist auch dem SIKJM.

Die deutschsprachige Ausgabe 2015 konnte 90'000 Zugriffe verzeichnen, was einem Anstieg von neun Prozent im Vergleich zum Vorjahr entspricht. 43'000 Nutzerinnen und Nutzer kamen mehrmals auf die Website, das waren 36 Prozent mehr als letztes Jahr. Die meisten BesucherInnen stammten aus Deutschland (33'000), gefolgt von der Schweiz (15'000), den USA (4'400), Frankreich (4'300), Österreich (2'600) und Spanien (2'600).

Zum ersten Mal wurde 2015 auch die französischsprachige Website forumlecture.ch

evaluiert. Gezählt wurden dabei insgesamt 41'000 BesucherInnen. Die Mehrheit von ihnen stammte aus der Schweiz (5'800), gefolgt von Frankreich (4'700), China (4'600), Deutschland (4'300), den USA (2'800) und der Ukraine (1'700). Auch die Zahl der Newsletter-AbonentInnen stieg im Vergleich zum Vorjahr um 13 Prozent auf 820.

Redaktion und Vorstand des Vereins Leseforum.ch beschäftigten sich zudem mit dem Konzept zum Relaunch der Website, der dank der Unterstützung durch das Bundesamt für Kultur möglich wird. Das Redesign wird 2016 online gehen. Zudem arbeitet Leseforum Schweiz weiter als Kernpartner im ELINET-Projekt mit (www.elinet.org).

* Das SIKJM führt im Mandat die Leseforum-Administration und ist im Redaktionsteam vertreten.



Literalität im Schnittfeld von Familie, Frühbereich und Schule war 2015 ein Thema auf leseforum.ch.

AUTILLUS WÄCHST WEITER

Der Verein Kinder- und Jugendbuchschaftende Schweiz bereitet bereits sein 20-jähriges Jubiläum vor. 2015 verzeichnete AUTILLUS wiederum mehr Neumitglieder als Abgänge.



Impressionen von der AUTILLUS-GV und vom AUTILLUS-Stand am ABRAXAS-Festival.

Wie immer begann AUTILLUS das Jahr mit seiner GV im SIKJM an der Zürcher Georgengasse. Der Frühlingsanlass des Vereins fand in der Kalkbreite in Zürich statt, wo Anita Siegfried über ihre Arbeit als Schreibtrainerin im Projekt «Schulhausromane» berichtete. Bei dieser Gelegenheit gab Corinne Schroff eine Führung durch die neue Genossenschafts-

siedlung, und der Vorstand backte zusammen mit HelferInnen Pizza für alle. Im Herbst trafen sich die Vereinsmitglieder während des ABRAXAS-Festivals in Zug, wo AUTILLUS mit einem Bücherstand vertreten war, der von Freiwilligen betreut wurde. Diese veranstalteten wie schon 2013 einen Wettbewerb.

Der AUTILLUS-Vorstand

- Corinne Schroff: offizielle Ansprechperson, Öffentlichkeitsarbeit
- Doris Lecher: offizielle Ansprechperson, Aktuarin
- Daniel Reichenbach: Webseite
- Alice Gabathuler: Webseite aktuell (Betreuung), Newsletter
- Stephan Sigg: Öffentlichkeitsarbeit, Newsletter
- Karin Bachmann: Ansprech- und Kontaktperson für Mitglieder aus der Romandie, Newsletter
- Debra Bühlmann: Koordinatorin Arbeitsgruppen

Neue Arbeitsgruppen

Die Arbeitsgruppe «Tarife» erarbeitet in Kooperation mit dem Verein «Illustratoren Schweiz», verbindliche Richtlinien zu den Preisen für Illustrationen. Aus der AUTILLUS-Arbeitsgruppe kksv «Kreative Kleinst- und SelbstverlegerInnen» ist die Verlagsgruppe SCHWARM entstanden, die an der Buchmesse Olten ihren ersten Auftritt hatte. Die «Jubiläumsgruppe» sammelte Ideen und erarbeitete Konzepte, um 2016 zwanzig Jahre AUTILLUS gebührend zu feiern. Die erste Jubiläumsaktion wurde bereits auf dem AUTILLUS-Blog angekündigt.

www.autillus.ch, info@autillus.ch

* Das SIKJM führt für Autillus die Administration.

JAHRESRECHNUNG

Bilanz

Aktiven in CHF	31.12.2015	31.12.2014
Flüssige Mittel	179'472.66	254'514.50
Forderungen	61'689.18	185'088.88
Aktive Rechnungsabgrenzung	140'951.95	54'575.31
Umlaufvermögen	382'113.79	494'178.69
Finanzanlagen	2'000.00	1.00
Sachanlagen	42'162.00	51'910.00
Anlagevermögen	44'162.00	51'911.00
Aktiven	426'275.79	546'089.69
Passiven in CHF	31.12.2015	31.12.2014
Sonstige Verbindlichkeiten	66'922.93	194'360.88
Passive Rechnungsabgrenzung	117'875.28	368'745.26
Kurzfristiges Fremdkapital	184'798.21	563'106.14
Darlehen	90'000.00	90'000.00
Sonstige Rückstellungen	24'560.00	0.00
Langfristiges Fremdkapital	114'560.00	90'000.00
Fremdkapital	299'358.21	653'106.14
Zweckgebundenes Fondskapital	171'165.72	0.00
Einbezahltes Kapital	20'000.00	20'000.00
Erarbeitetes freies Kapital	-147'016.45	-209'517.60
Jahresergebnis	62'768.31	62'501.15
Freier Fonds	20'000.00	20'000.00
Organisationskapital	-44'248.14	-107'016.45
Passiven	426'275.79	546'089.69

Betriebsrechnung

Ertrag in CHF	31.12.2015	31.12.2014
Bundesamt für Kultur (BAK)	910'000.00	900'000.00
Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation (SBFI)	276'250.00	276'250.00
Kanton Zürich	150'000.00	150'000.00
Stadt Zürich	71'562.00	71'562.00
Übrige Kantone und Gemeinden	20'030.00	22'800.00
Subventionen der öffentlichen Hand	1'427'842.00	1'420'612.00
Zweckgebundene Beiträge Bund	51'000.00	6'500.00
Zweckgebundene Beiträge Kantone und Gemeinden	102'400.00	97'040.00
Loterie romande	56'906.11	13'093.89
Stiftungen	388'818.20	485'801.00
Firmen	20'000.00	0.00
SAGW	7'418.60	7'000.00
Projektgebundene Beiträge	626'542.91	609'434.89
Einnahmen aus Regionalorganisationen	149'030.50	152'449.52
Spenden und Legate	36'569.50	28'483.60
Ertrag aus Mittelbeschaffung	185'600.00	180'933.12
Honorare, Kurs- und Veranstaltungseinnahmen	114'875.03	128'677.29
Verkäufe (Drucksachen, Inserate)	30'169.24	41'333.29
Übriger Ertrag	139'462.96	138'365.02
Weiterer Ertrag aus erbrachten Leistungen	284'507.28	308'375.60
Erträge	2'524'492.14	2'519'355.61

Aufwand in CHF	31.12.2015	31.12.2014
Bibliothek	385'399.83	385'827.12
Leseförderung	949'302.91	1'061'835.71
Kultur und Vermittlung	514'632.36	480'923.39
Forschung	75'725.30	88'015.85
Abgaben an Regionalorganisationen	74'690.25	75'813.55
Projektaufwand	1'999'750.65	2'092'415.62
Personalaufwand Verwaltung	222'518.97	177'205.57
Verwaltungs- und Informatikaufwand	94'073.63	142'732.90
Aufwand Fundraising	8'839.90	0.00
Abschreibungen	16'459.85	19'073.00
Aufwand Verwaltung	341'892.35	339'011.47
Betriebsergebnis	182'849.19	87'928.52
Finanzergebnis	-3'885.68	-6'251.77
Übriges Ergebnis	-29.43	824.40
Jahresergebnis vor Fondsergebnis	178'934.03	82'501.15
Ergebnis freie Fonds	0.00	-20'000.00
Ergebnis zweckgebundene Fonds	-116'165.72	0.00
Jahresergebnis	62'768.31	62'501.15
Zuweisung an freie Fonds	-10'000.00	0.00
Vortrag auf neue Rechnung	52'768.31	62'501.15

Kommentar zur Jahresrechnung

Das Geschäftsjahr 2015 schliesst mit einem positiven Ergebnis von rund CHF 62'000. Dieses erfreuliche Resultat wurde möglich dank rigoroser Sparmassnahmen und dem grossen Arbeitseinsatz der SIKJM-Mitarbeitenden, die trotz reduziertem Personalbestand das grosse Leistungsangebot des Instituts aufrechterhalten konnten.

Das im Vorjahr entwickelte neue Finanzcontrolling kam im 2015 erstmals voll zum Tragen und brachte die gewünschte Wirkung. In der Buchhaltung wurde mit einer neuen Struktur im Konten- und Kostenstellenplan gearbeitet. Diese erlaubt die genaue Erfassung der Kosten in den einzelnen Leistungsbereichen. Mit der transparenten und strukturierten Gliederung der Projektkosten wird in der vorliegenden Betriebsrechnung den Vorgaben aus den Bestimmungen Swiss GAAP FER, des Schweizer Rechnungslegungsrechtes sowie den Vorschriften der ZEW0 noch besser entsprochen.

Eine wichtige organisatorische Neuerung im 2015 stellte die Schaffung der Stelle Leitung Finanzen und Administration in der Geschäftsstelle Zürich dar. Einzelne Abgänge beim Personal wurden 2015 nur teilweise neu besetzt. Erstmals wurden in der vorliegenden Jahresrechnung Rückstellungen für Ferienguthaben gebildet. Insgesamt bleibt der Personalaufwand auf einem ähnlichen Niveau wie im Vorjahr.

Die Leistungen aus den Fachbereichen Bibliothek, Leseförderung, Kultur+Vermittlung und Forschung sowie ein Teil der vor Ort durch die Regionalorganisationen erbrachten Leistungen verursachten Sach-, Material-, Honorar- und Personalkosten von rund CHF 1'999 Mio.

Die Einnahmen fallen gegenüber dem Vorjahr mit insgesamt CHF 2'424 Mio leicht höher aus. Der Ertrag aus Kurstätigkeit und Veranstaltungen ist gegenüber dem Vorjahr um rund CHF 23'000 gesunken. Die Erträge aus Spenden konnten um rund CHF 8'000 erhöht werden.

Der Stiftungsrat ist sehr zufrieden mit dem vorliegenden Ergebnis. Mit diesem zweiten positiven Jahresergebnis in Folge ist es gelungen, den Negativtrend der Vorjahre aufzuhalten. Die schwierige Finanzlage und die strukturelle Unterfinanzierung der drei Geschäftsstellen bleiben aber die grösste Herausforderung des Instituts. Die Mittelbeschaffung und die Konsolidierung und Erweiterung der finanziellen Basis haben weiterhin höchste Priorität.

Jürg Bretscher
Quästor der Johanna Spyri-Stiftung

Bericht der Revisionsstelle



Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an den Stiftungsrat der

Johanna Spyri-Stiftung, Zürich

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) der Johanna Spyri-Stiftung für das am 31. Dezember 2015 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle. Die eingeschränkte Revision der Vorjahresangaben ist von einer anderen Revisionsstelle vorgenommen worden. In ihrem Bericht vom 25. März 2015 hat diese eine nicht modifizierte Prüfungsaussage abgegeben.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21, den gesetzlichen Vorschriften und der Stiftungsurkunde ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Organisation vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 vermittelt und nicht Gesetz und Stiftungsurkunde entspricht.

Ferner bestätigen wir, dass die gemäss Ausführungsbestimmungen zu Art. 12 des Reglements über das ZEWO-Gütesiegel zu prüfenden Bestimmungen der Stiftung ZEWO eingehalten sind.

Wir machen darauf aufmerksam, dass die Johanna Spyri-Stiftung im Sinne von Art. 84a Abs. 1 ZGB überschuldet ist. Da Sanierungsmassnahmen in die Wege geleitet wurden, hat der Stiftungsrat auf die Erstellung einer Zwischenbilanz zu Veräusserungswerten verzichtet.

TBO Revisions AG

Marcel Strickler
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor

ppa. Nicole Dünki
Zugelassene Revisionsexpertin

Zürich, 6. April 2016 / 1087

Beilage:

- Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang)

Stiftungsrat

Conseil de Fondation

Consiglio di Fondazione

Präsidentin

- Nicolasina ten Doornkaat, lic. iur.,
Bern/Stampa GR*

Mitglieder

- Dr. phil. Sebastian Brändli, Zürich*
- Jürg Bretscher, lic. rer. pol., Quästor,
Küsnacht*
- Jeannette Frey, lic. phil., Fribourg
- Prof. Dr. Jean-Luc Gilles, Lausanne
- Dr. Dieter Isler, Winterthur
- Olivier Maradan, lic. phil., Marly
- Lilo Moser, Basel*
- Prof. Dr. Klaus Müller-Wille, Zürich
- Kurt Sallmann, Gais (bis 11/15)
- Chiara Simoneschi-Cortesi, Comano
(ab 3/15)
- Prof. Dr. Daniel Süss, Zürich
- Pierre Thomé, Zürich

* Mitglied des Ausschusses

Ständige Gäste

- Petra Bäni, lic. phil., Beisitz BAK
- Prof. Dr. Otfried Jarren, Beisitz
Universität Zürich
- Andrea Neuhäuser-Kaufmann, KJM Zürich
(ab 11/15)

Wissenschaftlicher Beirat

Comité scientifique

Comitato scientifico

Vorsitzender

- Prof. Dr. Daniel Süss, Departement Ange-
wandte Psychologie der ZHAW, Institut
für Publizistikwissenschaft und Medien-
forschung der Universität Zürich

Mitglieder

- Prof. Dr. Andrea Bertschi-Kaufmann,
Pädagogische Hochschule FHNW,
Deutsches Seminar der Universität Basel
- Prof. em. Dr. Heinz Bonfadelli, Institut für
Publizistikwissenschaft und Medien-
forschung der Universität Zürich
- Prof. Dr. Ute Dettmar, Institut für Jugend-
buchforschung der Goethe-Universität,
Frankfurt am Main
- Prof. Dr. Brigit Eriksson-Hotz, PH Zug
- Prof. Dr. Jean-Luc Gilles,
Haute école pédagogique Vaud
- Prof. Dr. Jürg Glauser, Abteilung für
Nordische Philologie der Universitäten
Zürich und Basel
- Prof. Dr. Annelies Häcki Buhofer,
Deutsches Seminar der Universität Basel
- Dr. Dieter Isler, PH FHNW und PH Thurgau
- Prof. Dr. Gesine Krüger,
Historisches Seminar der Universität Zürich
- Prof. Dr. Klaus Müller-Wille, Abteilung für
Nordische Philologie der Universität Zürich
- Prof. Dr. Emer O’Sullivan, Fachbereich
Kulturwissenschaften der Universität
Lüneburg
- Prof. Dr. Jürgen Oelkers, Institut für
Erziehungswissenschaft der Universität
Zürich
- Michèle Petit, Laboratoire dynamiques
sociales et recomposition des espaces
(CNRS), Université Paris I
- Prof. Dr. Dominik Petko, PH Schwyz
- Prof. Dr. Bernard Schneuwly,
Section des sciences de l’éducation
de l’Université de Genève
- Pierre Thomé, Departement Design & Kunst
der Hochschule Luzern

Revision

- TBO Revisions AG, Zürich

Mitarbeitende SIKJM

Direktion

- Dr. Anita Müller

Administration und Finanzen

- Carmen Kronenberg Müller, Leitung (ab 11/15)
- Esther Aerni, Administration (bis 11/15)
- Flavia Licci, Administration (ab 3/15)
- Ursula Stucki, Sekretariat (bis 1/15)

Öffentlichkeitsarbeit

- Christine Peters, Leitung (ab 3/15)
- Gina Domeniconi (ab 8/15)
- Jeannine Horni (bis 3/15)
- Cyril Werndli (bis 3/15)

Bibliothek

- Roger Meyer, Leitung
- Sara Bertini, Praktikantin (bis 7/15)
- Sandra Blum, Praktikantin (bis 6/15)
- Maja Egli, Praktikantin (ab 4/15)
- Chantal Pozzi, Praktikantin (ab 7/15)
- Fatos Yilmaz, Lernende (ab 8/15)

Forschung

- Prof. Dr. Ingrid Tomkowiak (bis 2/15)

Literalitätsförderung

- Kathrin Amrein
- Brigitte Anderegg (bis 8/15)
- Gina Domeniconi (ab 12/15)
- Barbara Jakob Mensch
- Therese Salzmann (bis 11/15)
- Christine Tresch

Publikationen

- Redaktion «Buch&Maus»:
- Elisabeth Eggenberger, Leitung

Collaboratrices ISJM

- Brigitte Praplan, directrice du bureau romand
- Andrée Wintermark, administration

Promotion de la lecture

- Frédérique Böhi
- Bianca Zanini

Publications

Rédaction «Parole»:

- Cécile Desbois-Müller, responsable
- Claude-Anne Choffat, co-responsable (jusqu'au 6/15)

Ricochet et documentation

- Vanessa Borghini
- Laure Duverney

Collaboratrici ISRM

- Fosca Garattini Salamina, direttrice della sede nella Svizzera italiana

Promozione della lettura

- Tiziana Soldini De Gottardi

Publicazioni

Redazione «Il Folletto»:

- Letizia Berri-Bolzani, responsabile

Collaboratrice indipendente

- Antonella Castelli

Buchhaltung

- Christoph Meienberg, Rehafirst AG, Zürich

Unsere Förderpartner

Nos partenaires financiers

I nostri sostenitori finanziari

Öffentliche Hand

Institutions publiques

Istituzioni pubbliche

- Bundesamt für Kultur
- Staatssekretariat für Bildung und Forschung
- Kanton Zürich
- Stadt Zürich
- Bundesamt für Migration
- Kantone/cantons/cantoni:
Aargau, Appenzell Innerrhoden,
Baselland, Basel-Stadt,
Bern, Glarus,
Graubünden, Luzern,
Nidwalden, Obwalden,
Schaffhausen, Schwyz, Solothurn,
St. Gallen, Uri, Vaud,
Valais, Zug
- Städte/Villes/Città:
Lausanne, Lugano, Renens

Stiftungen, Unternehmen und Vereinigungen

Fondations, entreprises et associations

Fondazioni, imprese e associazioni

- Arcas Foundation
- AVINA STIFTUNG
- Baugarten Stiftung
- Credit Suisse Stiftung
- Dr. Friedrich und Isabell Vogel Stiftung
- Dr. Georg und Josi Guggenheim Stiftung
- Drosos Stiftung
- Ernst Göhner Stiftung
- Fondation Jan Michalski
- Franke Stiftung
- Gamil-Stiftung
- Georg und Bertha Schwyzer-Winiker
Stiftung
- Hamasil
- Hirzel Stiftung
- Inner Wheel Club Langenthal
- Karl Mayer Stiftung
- Kastanienhof Stiftung
- Loterie romande

- Max Künzler Stiftung
- Schindler-Stiftung und Familie Schindler
- Schweizerische Akademie der Geistes-
und Sozialwissenschaften SAGW
- Sophie und Karl Binding Stiftung
- Stiftung Perspektiven der Swiss Life
- Stiftung Binelli & Ehrsam
- Stiftung C. und E. Elsener
- Stiftung Felsengrund
- UBV Lanz AG
- Ulrich Hoepli-Stiftung
- Wohlfahrtsstiftung des Vereines
Zürcher Brockenhaus
- Zanger-Weber Stiftung

Wir danken auch allen privaten Spenderinnen und Spendern.

Nous remercions aussi toutes les donatrices
et donateurs privés.

Ringraziamo anche i sostenitori privati.

AutorInnen / Auteurs / Autori

Frédérique Böhi, Letizia Bolzani,
Antonella Castelli, Cécile Desbois-
Müller, Gina Domeniconi, Orazio Dotta,
Elisabeth Eggenberger, Fosca Garattini
Salamina, Barbara Jakob Mensch,
Doris Lecher, Anita Müller, Roger Meyer,
Brigitte Praplan, Christine Peters,
Christine Tresch, Bianca Zanini

SIKJM Schweizerisches Institut für
Kinder- und Jugendmedien

Georgengasse 6
CH-8006 Zürich

Telefon 043 268 39 00
Telefax 043 268 39 09

info@sikjm.ch
www.sikjm.ch

ISJM Institut suisse
Jeunesse et Médias

Rue Saint-Etienne 4
CH-1005 Lausanne

Téléphone 021 311 52 20

info@isjm.ch
www.isjm.ch, www.jm-arole.ch

ISMR Istituto svizzero
Media e Ragazzi

Piazza R. Simen 7
CH-6500 Bellinzona

Telefono 091 225 62 22

tigri@ismr.ch
www.ismr.ch, www.tigri.ch

Bankverbindung
IBAN: CH65 0070 0110 0047 9890 4
lautend auf: Johanna Spyri-Stiftung



Das Schweizerische Institut für Kinder- und Jugendmedien SIKJM ist eine gemeinnützige Institution, die von der ZEWO, der Zertifizierungsstelle für Spenden sammelnde Organisationen, anerkannt ist.